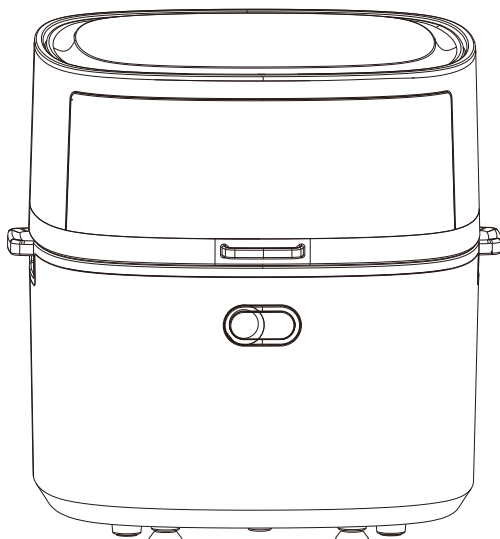


Heckermann®

FRYTKOWNICA BEZTŁUSZCZOWA

NDY-AF518R



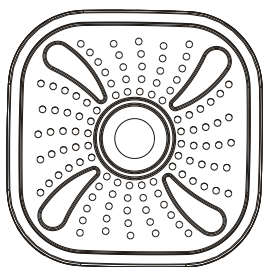
INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ

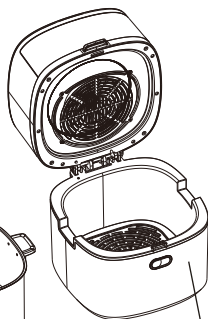
BUDOWA URZĄDZENIA

Panel kontrolny

Wylot
powietrza



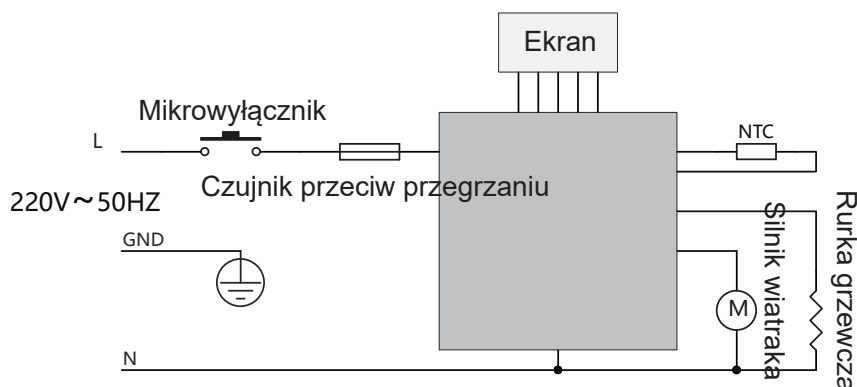
Taca



Uchwyt

Pojemnik

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



SPECYFIKACJA PRODUKTU

Model	Napięcie	Moc	Peak power	Sterowanie
NDY-AF518R	220-240V 50-60Hz	1400W	1800W	ZDALNE

Przed pierwszym użyciem:

1. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, zdejmij taśmę samoprzylepną lub etykiety z produktów i przechowuj je w odpowiedni sposób.
2. Przeczytaj niniejszą instrukcję.
3. Do czyszczenia pojemnika, tacy itp. używaj ciepłej wody, detergentu i gąbki nie rysującej powierzchni.
4. Wnętrze i zewnętrzną część urządzenia wycieraj ciepłą i wilgotną ściereczką.
5. Ten produkt jest frytkownicą bezolejową – nie wlewaj tłuszczu do pojemnika.

OSTRZEŻENIA

1. Przed użyciem produktu należy w uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
2. Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego lub przemysłowego.
3. Należy podłączać do sieci o napięciu 220 - 240 V.
4. Urządzenia nie wolno demontować ani naprawiać samodzielnie.
5. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy skontaktować się z producentem w celu wymiany przewodu na nowy.
6. Jeśli nikt nie jest obecny przy produkcji, należy wyłączyć zasilanie i odłączyć wtyczkę.
7. Podczas używania produktu nie należy zakrywać wlotu i wylotu powietrza.
8. Nie wolno dotykać wtyczki ani żadnych części wewnętrznych mokrymi dłońmi.
9. Aby nie uszkodzić produktu i zapobiec jego zapaleniu się, nie wolno umieszczać w nim wody ani żadnego innego płynu.
10. Po użyciu należy odłączyć produkt od zasilania.
11. Nie wolno włączać urządzenia, jeśli pojemnik nie jest zamontowany.
12. Podczas pracy urządzenia nie wolno dotykać jego powierzchni ani części wewnętrznych.
13. Jeśli użytkownik oddala się od urządzenia, konieczne jest odłączenie produktu od prądu.
14. Obudowa urządzenia jest wyposażona w urządzenie elektroniczne i grzewcze, dlatego nie można jej moczyć w wodzie ani myć pod wodą.
15. Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
16. Każdy z boków urządzenia musi znajdować się w odległości co najmniej 10 cm od ściany lub innych obiektów. Urządzenia nie można przykrywać żadnymi przedmiotami.
17. Podczas pracy urządzenia temperatura niektórych powierzchni jest bardzo wysoka. Dodano znak



„Nie dotykać – grozi poparzeniem!”

18. Włączonego produktu nie można pozostawiać bez nadzoru.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

- Nie zaleca się używania urządzenia do smażenia produktów o wysokiej zawartości tłuszczu, takich jak boczek, kiełbasa itp.
- Aby zapobiec zwarciu, samozapłonowi i innym niebezpieczeństwom, nie należy stosować zewnętrznego wyłącznika czasowego ani niezależnego systemu zdalnego sterowania do obsługi urządzenia.
- Przekąski, które można przyrządzać w piekarniku, można również przyrządzać w tym urządzeniu.
- Do przyrządzenia chrupiących frytek najlepsze są składniki o wadze 300-500 gramów.
- Aby łatwo i szybko przyrządzić kanapki, należy użyć wstępnie wyrośniętego ciasta. W porównaniu z ciastem domowym, ciasto wstępnie wyrośnięte wymaga krótszego czasu gotowania.
- Jeśli chcesz upiec ciasto lub tartę jajeczną, ugotować kruche składniki czy składniki do kanapek, użyj blachy do pieczenia lub foremki w zewnętrznym naczyniu (zorganizuj je we własnym zakresie).
- Można używać tego produktu do gorących potraw.

Uwaga: nie wypełniaj więcej niż połowę blachy do pieczenia, jeśli używasz takich składników jak ciasta, kremy lub muffiny.

Uwaga: jeśli urządzenie nie jest wstępnie rozgrzane, czas gotowania należy wydłużyć o 5 minut.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA PRODUKTU

1. Produkt należy umieścić na stabilnej, płaskiej i poziomej powierzchni. Nie stawiaj produktu na blatach odpornych na ciepło.
2. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na górnej części urządzenia ani przy otworze wylotowym, ponieważ blokuje to przepływ powietrza i utrudnia ogrzewanie gorącym powietrzem.
3. Najpierw umieść tacę w pojemniku, a następnie połóż na niej produkty do smażenia.
4. Podczas smażenia obróć potrawy dla lepszych efektów.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Podłącz zasilanie: wszystkie kontrolki na ekranie zostaną sprawdzone. Naciśnij przycisk start/pauza: urządzenie przejdzie w tryb gotowości i wyświetli domyślny tryb pracy. Następnie naciśnij przycisk menu, aby wybrać jeden z 8 programów obróbki żywności (przejdź od lewej do prawej: frytki, grill, krewetki, tarty jajeczne, udka z kurczaka, steki, ryby, warzywa). Możesz też wprowadzić ustawienia zgodnie z preferencjami: zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę oraz skrócić lub wydłużyć czas smażenia. Po wyborze programu naciśnij przycisk start, aby rozpocząć smażenie. Po zakończeniu pracy rozlegnie się pięciokrotny sygnał dźwiękowy.

2. Przycisk ustawień temperatury i czasu: naciśnij przycisk regulacji temperatury/-czasu. Kiedy wyświetli się symbol „°C”, użyj przycisków „+” i „-”, aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę. Kiedy wyświetli się symbol „Min”, użyj przycisków „+” i „-”, aby skrócić lub wydłużyć czas smażenia.

3.  Gdy urządzenie jest rozgrzane, zapala się lampka kontrolna i uruchamia się wentylator. 

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Produkt należy czyścić od razu po każdym użyciu.

Frytkownica ma powierzchnię warstwową. Do czyszczenia nie należy używać metalowych przyborów kuchennych ani środków czyszczących rysujących powierzchnię, ponieważ spowoduje to zniszczenie warstwy nieprzywierającej.

2. Po zakończeniu smażenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Otwarcie pokrywy przyspieszy proces stygnięcia.

3. Jeśli do dna urządzenia przywarły zabrudzenia, należy nalać do pojemnika gorącą wodę i pozostawić patelnię do namoczenia na około 10 minut. Następnie należy dodać niewielką ilość detergentu i wyczyścić za pomocą gąbki (miękką, nie rysującą częśćią).

4. Jeśli konieczne jest wyczyszczenie osłony rurki grzewczej, należy to zrobić czystą szczytką po całkowitym ostygnięciu produktu.

ANALIZA TYPOWYCH BŁĘDÓW I ICH USUWANIE

Jeśli produkt nie działa prawidłowo, należy najpierw sprawdzić możliwą przyczyną w poniższej tabeli. Jeśli problem nie znajduje się w tabeli, produkt mógł ulec awarii. Zaleca się przekazanie produktu do dostawcy lub centrum serwisowego producenta w celu naprawy.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dioda wskaźnika nie włącza się i nie działa.	Wtyczka nie jest podłączona do gniazda elektrycznego.	Sprawdź, czy wtyczka jest włożona do gniazda elektrycznego.
	Czasomierz nie jest włączony lub jest uszkodzony.	Ustaw włącznik w pozycji włączonej lub wyłączonej.
	Przegrzany bezpiecznik.	Sprawdź, czy bezpiecznik nie jest przegrzany lub uszkodzony.
	Pokrywa nie jest zamocowana.	Zamocuj pokrywę
Urządzenie nie nagrzewa się lub nagrzewa się nieprawidłowo.	Poluzowane wewnętrzne połączenia.	Sprawdź, czy podłączenie ogrzewania jest prawidłowe. Jeśli nie, podłącz prawidłowo, aby umożliwić właściwą pracę urządzenia.
	Przegrzany bezpiecznik	Ustaw włącznik w pozycji włączonej lub wyłączonej.
	Pokrywa nie jest zamocowana.	Sprawdź, czy termostat nie jest uszkodzony i wymień go w razie potrzeby.

Uwaga:

Przed czyszczeniem lub czynnościami konserwacyjnymi odłącz urządzenie od prądu.

Designed in Poland

Made in P.R.C.

Importer:

Big5 Krzysztof Czurczak
ul. Wysockiego 41/6
42-218 Częstochowa
NIP: 6861576041
www.heckermann.pl



Producent:

Shenzhen Kingwise Technology Co., Ltd.

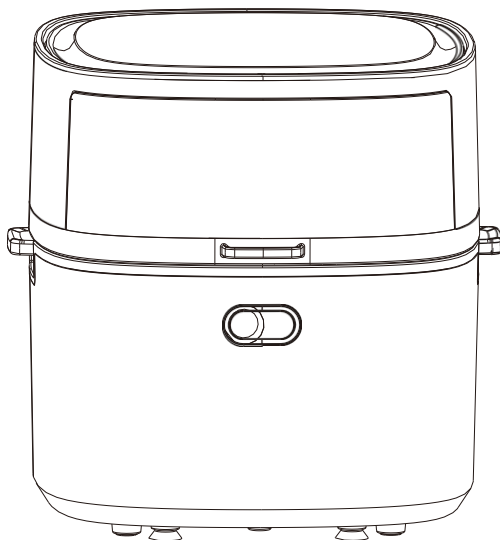
Address: Room 3D, No.8 East Area, Shangxue Industrial Zone, Jihua Rd, Long Gang, Shenzhen City, China

Heckermann®

Heckermann®

FAT-FREE FRYER

NDY-



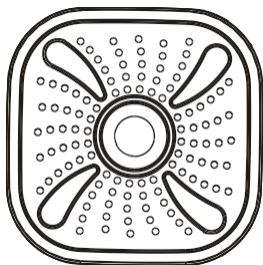
INSTRUCTION MANUAL

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE

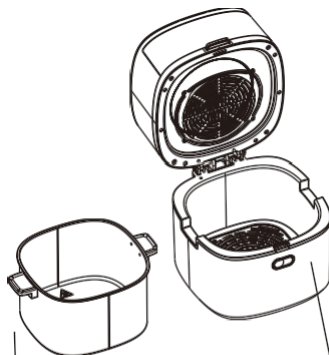
CONSTRUCTION OF THE DEVICE

Control panel

Air outlet



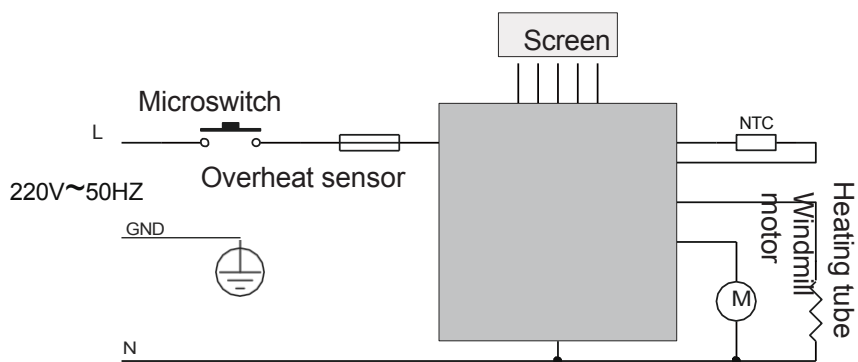
Tray



Handle

Container

WIRING DIAGRAM



PRODUCT SPECIFICATION

Model	Voltage	Power	Peak power	Control
NDY-AF518R	220-240V 50-60Hz	1400W	1800W	REMOTE

Before first use:

1. Remove all packaging materials, remove adhesive tape or labels from products and store them properly.
2. Read this manual.
3. Use warm water, detergent and a sponge that does not scratch the surface to clean the container, tray, etc.
4. Wipe the inside and outside of the device with a warm, damp cloth.
5. This product is an oil-free fryer - do not pour fat into the container.

Heckermann®

WARNINGS

1. Before using the product, read the instruction manual carefully.
2. The device is intended for home use only. It is not intended for commercial or industrial use.
3. It should be connected to a 220 - 240 volt power supply.
4. Do not disassemble or repair the device yourself.
5. If the power cord is damaged, contact the manufacturer to replace the cord with a new one.
6. If no one is present at the product, turn off the power and unplug.
7. When using the product, do not cover the air inlet and outlet.
8. Do not touch the plug or any internal parts with wet hands.
9. In order not to damage the product and prevent it from catching fire, do not place water or any other liquid in it.
10. Unplug the product after use.
11. Do not turn on the device if the container is not installed.
12. When the device is in operation, do not touch its surface or internal parts.
13. If the user moves away from the device, it is necessary to disconnect the production from the power supply.
14. The housing of the device is equipped with an electronic and heating device, so it cannot be soaked in water or washed under water.
15. Keep the device out of the reach of children.
16. Each side of the device must be at least 10 cm from the wall or other objects. The device must not be covered with any objects.
17. During the operation of the device, the temperature of some surfaces is very high. Added sign



"Do not touch - risk of burns!"

18. The switched-on product must not be left unattended.

Heizkermann®

PRECAUTIONS DURING USE

- It is not recommended to use the device for frying products with high fat content, such as bacon, sausage, etc.
- To prevent short-circuiting, self-ignition and other dangers, do not use an external timer or independent remote control system to operate the unit.
- Snacks that can be cooked in the oven can also be cooked in this appliance.
- To make crispy fries, ingredients weighing 300-500 grams are best.
- To make sandwiches easily and quickly, use pre-risen dough. Compared to homemade dough, pre-risen dough requires less cooking time.
- If you want to bake a cake or egg tart, cook shortbread ingredients or ingredients for sandwiches, use a baking sheet or baking pan in an outside dish (organize them yourself).
- You can use this product for hot food.

Note: do not fill more than half of the baking sheet if you are using ingredients such as cakes, creams or muffins.

Note: if the device is not preheated, the cooking time should be increased by 5 minutes.

PREPARING TO USE THE PRODUCT

1. Place the product on a stable, flat and horizontal surface. Do not place the product on heat-resistant countertops.
2. Do not place any objects on the top of the unit or near the outlet, as this blocks the airflow and impedes heating with hot air.
3. First place the tray in the container, then place the products to be fried on it.
4. While frying, rotate the food for better results.

The logo for Heckermann, featuring the brand name in a bold, white, sans-serif font with a registered trademark symbol, set against a dark, trapezoidal background.

Heckermann®

USE.

1. Connect the power: all the lights on the screen will be checked. Press the start/pause button: the appliance will enter standby mode and display the default mode. Then press the menu button to select one of 8 food processing programs (go from left to right: French fries, grill, shrimp, egg tarts, chicken legs, steaks, fish, vegetables). You can also make settings according to your preferences: increase or decrease the temperature and shorten or lengthen the frying time. After selecting a program, press the start button to start frying. A beep will sound five times when it is finished.

2. Temperature and time setting button: press the temperature/- time adjustment button. When the "°C" symbol is displayed, use the "+" and "-" buttons to increase or decrease the temperature. When the "Min" symbol is displayed, use the "+" and

"-" to shorten or lengthen the frying time.

 When the unit is warmed up, the indicator light comes on and the fan starts.



CLEANING AND MAINTENANCE

1. Clean the product immediately after each use.

The fryer has a layered surface. Do not use metal utensils or cleaners that scratch the surface to clean, as this will damage the non-stick layer.

2. After frying, unplug the appliance from the outlet and let it cool down. Opening the lid will speed up the cooling process.

3. If dirt has stuck to the bottom of the device, pour hot water into the container and let the pan soak for about 10 minutes. Then add a small amount of detergent and clean with a sponge (with a soft, non-scratching part).

4. If it is necessary to clean the heating tube cover, do it with a clean brush after the product has cooled completely.

ANALYSIS OF TYPICAL ERRORS AND THEIR REMOVAL

If the product does not work properly, first check the possible cause in the table below. If the problem is not in the table, the product may have failed. It is recommended to take the product to the supplier or the manufacturer's service center for repair.

Problem	Possible cause	Solution
Indicator light does not turn on And it doesn't work.	The plug is not connected to an electrical outlet.	Check that the plug is inserted into the electrical outlet.
	The timer is not turned on or is defective.	Set the switch to the on or off position.
	Overheated fuse.	Check that the fuse is not overheated or damaged.
	The cover is not fixed.	Attach the cover
The device does not heats up or heat incorrectly.	Loose inner connections.	Check if the heating connection is correct. If not, connect properly to allow for proper operation of the device.
	Overheated fuse	Set the switch to the on or off position.
	The cover is not fixed.	Check that the thermostat is not damaged and replace it if needs.

Attention:

Unplug the device before cleaning or maintenance activities.

Designed in Poland

Made in P.R.C.

Importer:

Big5 Krzysztof
Czurczak ul.
Wysockiego 41/6
42-218 Częstochowa
NIP: 6861576041
www.heckermann.pl



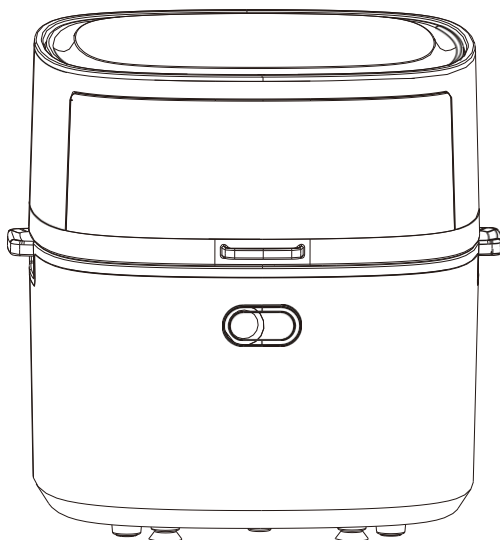
Manufacturer:

Shenzhen Kingwise Technology Co,
Ltd.
Address: Room 3D, No.8 East
Area, Shangxue Industrial Zone,
Jihua Rd, Long Gang, Shenzhen
City, China

Heckermann®

FETTFREIE FRITEUSE

NDY-AF518R



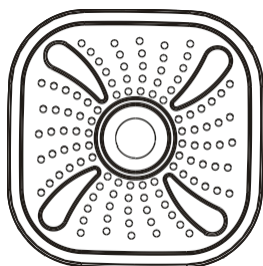
GEBRAUCHSANWEISUNG

LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG
DURCH

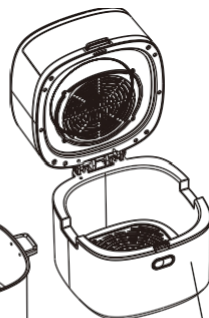
KONSTRUKTION DES GERÄTS

Bedienfeld

Luftauslass



Tablett



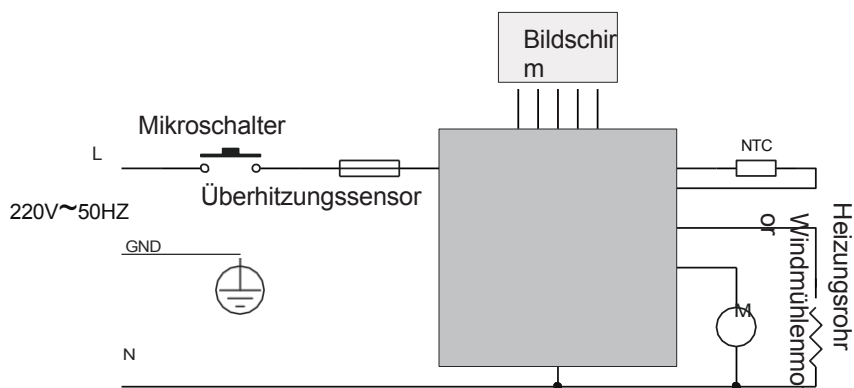
Handgriff

Container



Heckermann®

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



PRODUKTSPEZIFIKATION

Modell	Spannung	Strom	Spitzenleistung	Kontrolle
NDY-AF518R	220-240V 50-60Hz	1400W	1800W	FERNSEHEN

Vor dem ersten Gebrauch:

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, entfernen Sie Klebeband oder Etiketten von den Produkten und lagern Sie sie ordnungsgemäß.
2. Lesen Sie diese Anweisungen.
3. Verwenden Sie warmes Wasser, Spülmittel und einen nicht kratzenden Schwamm, um den Behälter, das Tablett usw. zu reinigen.
4. Wischen Sie die Innen- und Außenseite des Geräts mit einem warmen, feuchten Tuch ab.
5. Dieses Produkt ist eine ölfreie Friteuse - kein Fett in den Behälter gießen.

Heckermann®

WARNUNGEN

1. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
2. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch bestimmt.
3. Muss an eine Netzspannung von 220 - 240 V angeschlossen werden.
4. Das Gerät darf nicht selbst demontiert oder repariert werden.
5. Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, wenden Sie sich an den Hersteller, um das Kabel durch ein neues zu ersetzen.
6. Wenn niemand am Gerät anwesend ist, schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
7. Bei der Verwendung des Geräts dürfen der Lufteinlass und der Luftauslass nicht abgedeckt werden.
8. Berühren Sie den Stecker oder andere Innenteile nicht mit nassen Händen.
9. Um das Gerät nicht zu beschädigen und um zu verhindern, dass es in Brand gerät, dürfen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät geben.
10. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker des Geräts.
11. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Behälter nicht eingesetzt ist.
12. Wenn das Gerät in Betrieb ist, berühren Sie nicht seine Oberflächen oder inneren Teile.
13. Wenn sich der Benutzer vom Gerät entfernt, muss die Produktion von der Stromversorgung getrennt werden.
14. Das Gehäuse des Geräts ist mit einer Elektronik und einer Heizvorrichtung ausgestattet, so dass es nicht in Wasser eingeweicht oder unter Wasser gewaschen werden kann.
15. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
16. Jede Seite des Geräts muss mindestens 10 cm von einer Wand oder anderen Gegenständen entfernt sein. Das Gerät darf nicht mit Gegenständen abgedeckt werden.
17. Die Temperatur einiger Oberflächen ist während des Betriebs sehr hoch. Zusatzschild



"Nicht berühren - Verbrennungsgefahr!"

18. Das Gerät darf im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

Heizkermann®

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zum Frittieren von Produkten mit hohem Fettgehalt zu verwenden, wie z. B. Speck, Wurst, usw.
- Um Kurzschlüsse, Selbstentzündungen und andere Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem unabhängigen Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Snacks, die im Backofen zubereitet werden können, können auch in diesem Gerät zubereitet werden.
- Für knusprige Pommes frites sind Zutaten mit einem Gewicht von 300-500 Gramm am besten geeignet.
- Um Sandwiches einfach und schnell zuzubereiten, verwenden Sie vorgegarte Teige. Im Vergleich zu selbstgemachtem Teig benötigt der vorgegarte Teig eine kürzere Garzeit.
- Wenn Sie einen Kuchen oder eine Eistorte backen, Mürbeteig oder Zutaten für Sandwiches zubereiten wollen, verwenden Sie ein Backblech oder eine Form in einer Außenschale (organisieren Sie diese selbst).
- Sie können dieses Produkt für warme Speisen verwenden.

Hinweis: Füllen Sie nicht mehr als die Hälfte des Backblechs, wenn Sie Zutaten wie Kuchen, Cremes oder Muffins verwenden.

Hinweis: Wenn das Gerät nicht vorgeheizt wird, muss die Garzeit um 5 Minuten verlängert werden.

VORBEREITUNG AUF DIE VERWENDUNG DES PRODUKTS

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und horizontale Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf hitzebeständige Arbeitsplatten.
2. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät oder in die Nähe des Auslasses, da dies den Luftstrom blockiert und die Erwärmung mit heißer Luft behindert.
3. Legen Sie zuerst das Blech in den Behälter und dann die zu frittierenden Produkte darauf.
4. Wenden Sie das Bratgut beim Braten, um bessere Ergebnisse zu erzielen.



Heckermann®

ANWENDUNGSMET HODE

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an: Alle Lichter auf dem Bildschirm leuchten auf. Drücken Sie die Start/Pause-Taste: Das Gerät schaltet in den Standby-Modus und zeigt die Standardbetriebsart an. Drücken Sie dann die Menütaste, um eines der 8 Garprogramme auszuwählen (von links nach rechts: Pommes frites, Grill, Garnelen, Eierkuchen, Hähnchenschenkel, Steaks, Fisch, Gemüse). Sie können auch Einstellungen nach Ihren Wünschen vornehmen: Erhöhen oder verringern Sie die Temperatur und verkürzen oder verlängern Sie die Frittierzeit. Sobald Sie ein Programm ausgewählt haben, drücken Sie die Starttaste, um das Frittieren zu beginnen. Nach Beendigung des Programms ertönt ein fünfmaliger Piepton.

2. Taste zur Einstellung von Temperatur und Zeit: Drücken Sie die Taste zur Einstellung von Temperatur und Zeit. Wenn das Symbol "°C" angezeigt wird, verwenden Sie die Tasten "+" und "-", um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern. Wenn das Symbol "Min" angezeigt wird, verwenden Sie die Tasten "+" und "-", um die Bratzeit zu verkürzen oder zu verlängern.



Wenn das Gerät aufgewärmt ist, leuchtet die Kontrollleuchte auf und das Gebläse läuft an.



REINIGUNG UND WARTUNG

1. Das Produkt sollte sofort nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

Die Fritteuse hat eine beschichtete Oberfläche. Verwenden Sie zur Reinigung keine Metallgegenstände oder Reinigungsmittel, die die Oberfläche zerkratzen, da dies die Antihaftbeschichtung beschädigen würde.

2. Ziehen Sie nach dem Frittieren den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Das Öffnen des Deckels beschleunigt den Abkühlungsprozess.

3. Wenn sich Schmutz am Boden des Geräts festgesetzt hat, gießen Sie heißes Wasser in den Behälter und lassen Sie die Pfanne etwa 10 Minuten lang einweichen. Dann eine kleine Menge Spülmittel hinzufügen und mit einem Schwamm (mit einem weichen, nicht kratzenden Teil) reinigen.

4. Wenn es notwendig ist, die Heizrohrabdeckung zu reinigen, sollte dies mit einer sauberen Bürste geschehen, nachdem das Produkt vollständig abgekühlt ist.

ANALYSE VON TYPISCHEN FEHLERN UND DEREN BESEITIGUNG

Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie zunächst die möglichen Ursachen in der nachstehenden Tabelle. Wenn das Problem nicht in der Tabelle aufgeführt ist, ist das Gerät möglicherweise defekt. Es ist ratsam, das Gerät zur Reparatur an den Lieferanten oder das Servicezentrum des Herstellers zu schicken.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Kontrollleuchte leuchtet nicht auf und es funktioniert nicht.	Der Stecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Prüfen Sie, ob der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist.
	Die Zeitschaltuhr ist nicht eingeschaltet oder defekt.	Stellen Sie den Schalter auf die Position Ein oder Aus.
	Überhitzte Sicherung.	Überprüfen Sie, dass die Sicherung nicht überhitzt oder beschädigt ist.
	Die Abdeckung ist nicht befestigt.	Befestigen Sie die Abdeckung
Das Gerät hat keine aufheizt oder heizt auf unrichtig.	Gelöste innere Verbindungen.	Prüfen Sie, ob der Anschluss der Heizung korrekt ist. Falls nicht, schließen Sie ordnungsgemäß, um eine ordnungsgemäße Betrieb des Geräts.
	Überhitzte Sicherung	Stellen Sie den Schalter auf die Position Ein oder Aus.
	Die Abdeckung ist nicht befestigt.	Prüfen Sie, ob der Thermostat nicht beschädigt und ersetzen Sie es, wenn Bedürfnisse.

Achtung!
Ziehen Sie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Netzstecker des Geräts.

Entworfen in Polen

Hergestellt in P.R.C.

Importeur:

Big5 Krzysztof Czurczak
ul. Wysockiego 41/6
42-218 Częstochowa
NIP: 6861576041
www.heckermann.pl



Hersteller:

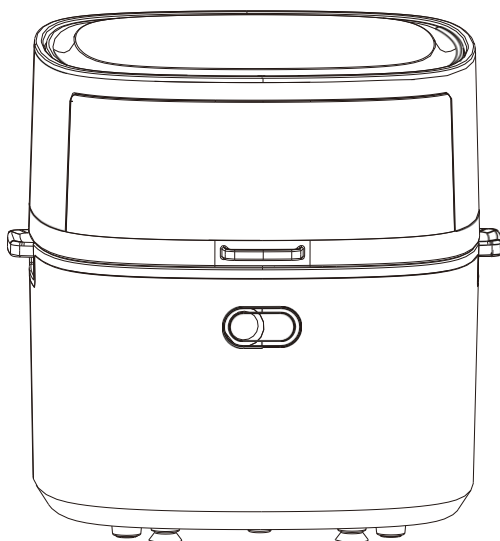
Shenzhen Kingwise Technology Co, Ltd.
Adresse: Raum 3D, Nr. 8 East Area,
Shangxue Industrial Zone, Jihua Rd,
Long Gang, Shenzhen City, China

Heckermann®

Heckermann®

FRITÉZA BEZ TUKU

NDY-



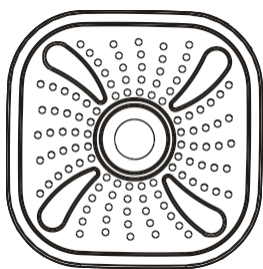
NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ

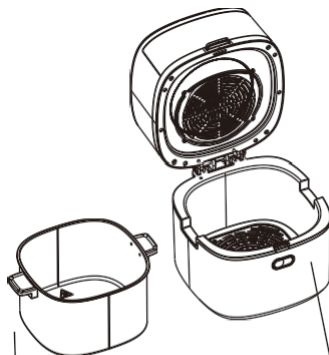
KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

Ovládací panel

Výstup
vzduchu



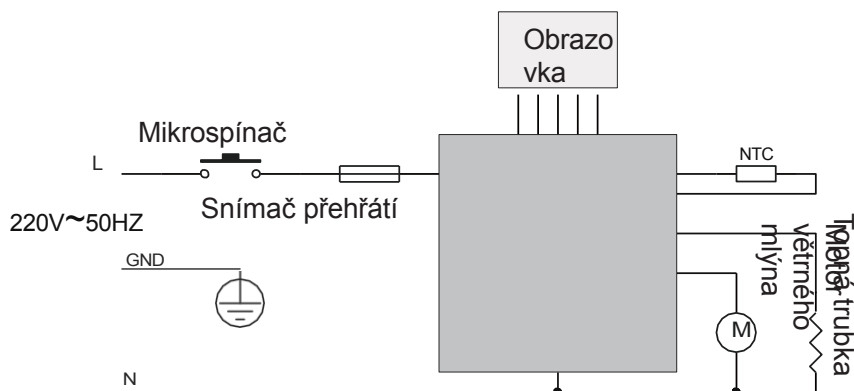
Zásobník



Rukojeť

Kontejner

ELEKTRICKÉ SCHÉMA



SPECIFIKACE PRODUKTU

Model	Napětí	Power	Špičkový výkon	Kontrola
NDY-AF518R	220-240V 50-60 Hz	1400W	1800W	REMOTE

Před prvním použitím:

1. Odstraňte všechny obalové materiály, odstraňte z výrobků lepicí pásky nebo štítky a řádně je uskladněte.
2. Přečtěte si tyto pokyny.
3. K čištění nádoby, zásobníku atd. použijte teplou vodu, mycí prostředek a houbičku, která neškrábe.
4. Otřete vnitřní i vnější stranu jednotky teplým vlhkým hadříkem.
5. Tento výrobek je bezolejová fritéza - do nádoby nelijte tuk.

UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití.
2. Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Není určen pro komerční nebo průmyslové použití.
3. Musí být připojen k síťovému napětí 220 - 240 V.
4. Přístroj nesmíte sami rozebírat ani opravovat.
5. Pokud je napájecí kabel poškozen, kontaktujte výrobce, aby kabel vyměnil za nový.
6. Pokud u výrobku není nikdo přítomen, vypněte napájení a odpojte jej ze zásuvky.
7. Při používání výrobku by neměl být zakryt přívod a odvod vzduchu.
8. Nedotýkejte se zástrčky ani žádných vnitřních částí mokřýma rukama.
9. Aby nedošlo k poškození výrobku a k jeho vznícení, nelijte do něj vodu ani jinou tekutinu.
10. Po použití výrobek odpojte ze zásuvky.
11. Nezapínejte spotřebič, pokud není nádoba nasazena.
12. Pokud je spotřebič v provozu, nedotýkejte se jeho povrchu ani vnitřních částí.
13. Pokud se uživatel od jednotky vzdálí, je nutné výrobu odpojit od napájení.
14. Kryt spotřebiče je vybaven elektronickým a topným zařízením, takže jej nelze namáčet ve vodě ani mýt pod vodou.
15. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
16. Každá strana spotřebiče musí být vzdálena nejméně 10 cm od stěny nebo jiných předmětů. Spotřebič nesmí být zakrytý žádnými předměty.
17. Teplota některých povrchů je během provozu velmi vysoká. Přidané znamení



"Nedotýkejte se - hrozí nebezpečí popálení!"

18. Zapnutý výrobek nesmí zůstat bez dozoru.

Heckermann®

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Spotřebič se nedoporučuje používat ke smažení výrobků s vysokým obsahem tuku, jako je slanina, klobásy apod.
- Abyste zabránili zkratu, samovznícení a dalším nebezpečím, nepoužívejte k ovládání jednotky externí časovač nebo nezávislý systém dálkového ovládání.
- V tomto spotřebiči lze připravovat i občerstvení, které lze připravovat v troubě.
- Pro přípravu křupavých hranolků jsou nejlepší ingredience o hmotnosti 300-500 gramů.
- Chcete-li sendviče připravit snadno a rychle, použijte předem nakynuté těsto. V porovnání s domácím těstem vyžaduje předkynuté těsto kratší dobu přípravy.
- Pokud chcete upéct koláč nebo vaječný koláč, připravit přísady na chlebíčky nebo ingredience na sendviče, použijte plech nebo formu na pečení ve vnější nádobě (uspořádejte si je sami).
- Tento výrobek můžete použít pro přípravu teplých jídel.

Poznámka: pokud používáte ingredience jako koláče, krémy nebo muffiny, nenaplňujte více než polovinu plechu.

Poznámka: pokud spotřebič není předehřátý, doba vaření by se měla prodloužit o 5 minut.

PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ VÝROBKU

1. Umístěte výrobek na stabilní, rovný a vodorovný povrch. Výrobek neumísťujte na žáruvzdorné desky.
2. Na horní část spotřebiče nebo do blízkosti výstupu neumísťujte žádné předměty, protože by blokovaly proudění vzduchu a bránily ohřevu horkým vzduchem.
3. Nejprve vložte do nádoby táč a poté na něj položte produkty určené ke smažení.
4. Při smažení pokrmy otáčejte, abyste dosáhli lepších výsledků.

Heckermann®

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Připojte napájení: zkontrolují se všechny kontrolky na obrazovce. Stiskněte tlačítko start/pauza: spotřebič přejde do pohotovostního režimu a zobrazí se výchozí provozní režim. Poté stiskněte tlačítko menu a vyberte jeden z 8 programů zpracování potravin (postupujte zleva doprava: hranolky, gril, krevety, vaječné koláče, kuřecí stehna, steaky, ryby, zelenina). Můžete také provést nastavení podle svých preferencí: zvýšit nebo snížit teplotu a zkrátit nebo prodloužit dobu smažení. Jakmile vyberete program, stiskněte tlačítko Start a začnete smažit. Po dokončení se ozve pětikrát zvukový signál.

2. Tlačítko pro nastavení teploty a času: stiskněte tlačítko pro nastavení teploty a času. Když se zobrazí symbol "°C", použijte tlačítka "+" a "-" pro zvýšení nebo snížení teploty. Když se zobrazí symbol "Min", použijte tlačítka "+" a "-".
"-" pro zkrácení nebo prodloužení doby smažení.

3.  Po zahřátí jednotky se rozsvítí kontrolka a spustí se ventilátor.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Výrobek je třeba po každém použití ihned vyčistit.

Fritéza má vrstvený povrch. K čištění nepoužívejte kovové náčiní nebo čisticí prostředky, které povrch poškrábou, protože by došlo k poškození nepřilnavé vrstvy.

2. Po skončení smažení odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte jej vychladnout. Otevřením víka se proces chlazení urychlí.

3. Pokud se na dno přístroje přilepily nečistoty, nalijte do nádoby horkou vodu a nechte ji asi 10 minut odmočit. Poté přidejte malé množství čisticího prostředku a vyčistěte houbičkou (s měkkou, neškrábavou částí).

4. Pokud je nutné vyčistit kryt topné trubice, je třeba to provést čistým kartáčem po úplném vychladnutí výrobku.

Heckermann®

ANALÝZA TYPICKÝCH CHYB A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Pokud výrobek nefunguje správně, nejprve zkontrolujte možnou příčinu v níže uvedené tabulce. Pokud problém není v tabulce uveden, je možné, že výrobek selhal. Doporučujeme odnést výrobek k opravě k dodavateli nebo do servisního střediska výrobce.

Problém	Možná příčina	Řešení
Kontrolka se nerozsvítí a nefunguje to.	Zástrčka není připojena k elektrické zásuvce.	Zkontrolujte, zda je zástrčka zasunuta do elektrické zásuvky.
	Časovač není zapnutý nebo je vadný.	Nastavte přepínač do polohy zapnuto nebo vypnuto.
	Přehřátá pojistka.	Zkontrolujte, zda pojistka není přehřátá nebo poškozená.
	Kryt není pevný.	Přípevněte kryt
Zařízení není se zahřívá nebo zahřívá se nesprávně.	Uvolněná vnitřní připojení.	Zkontrolujte, zda je připojení topení správné. Pokud tomu tak není, připojte aby bylo možné správné provoz zařízení.
	Přehřátá pojistka	Nastavte přepínač do polohy zapnuto nebo vypnuto.
	Kryt není pevný.	Zkontrolujte, zda termostat není poškozené a vyměnit je, pokud potřeby.

Pozor:

Před čištěním nebo údržbou odpojte přístroj od sítě.

Navrženo v Polsku

Made in P.R.C.

Dovozce:

Big5 Krzysztof
Czurczak ul.
Wysockiego 41/6
42-218 Częstochowa
NIP: 6861576041
www.heckermann.pl



Výrobce:

Shenzhen Kingwise Technology Co.
Ltd.
Adresa: 8 East Area, Shangxue
Industrial Zone, Jihua Rd, Long
Gang, Shenzhen City, Čína

Heckermann®

FRITÉZA BEZ TUKU

NDY-



NÁVOD NA POUŽITIE

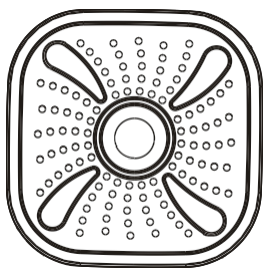
PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA

POUŽITIE

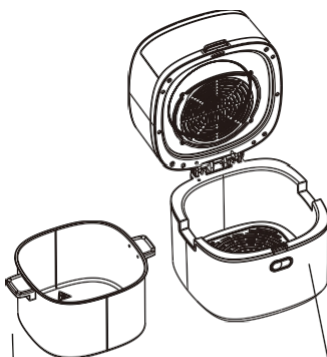
KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

Ovládací panel

Výstup
vzduchu



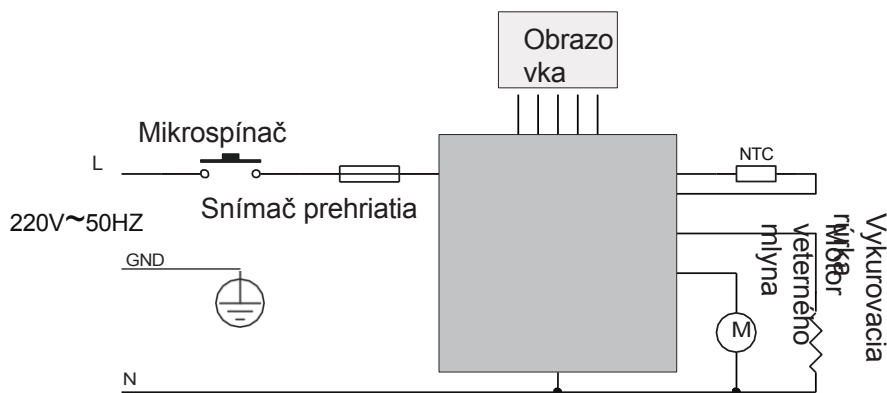
Zásobník



Rukoväť

Kontajner

ELEKTRICKÁ SCHÉMA



ŠPECIFIKÁCIA PRODUKTU

Model	Napätie	Napájanie	Špičkový výkon	Kontrola
NDY-AF518R	220-240V 50-60 Hz	1400W	1800W	REMOTE

Pred prvým použitím:

1. Odstráňte všetky obalové materiály, odstráňte lepiacu pásku alebo etikety z výrobkov a správne ich uskladnite.
2. Prečítajte si tieto pokyny.
3. Na čistenie nádoby, podnosu atď. použite teplú vodu, čistiaci prostriedok a špongiu, ktorá nepoškriabe povrch.
4. Vnúternú a vonkajšiu časť jednotky utrite teplou vlhkou handričkou.
5. Tento výrobok je bezolejová fritéza - do nádoby nelejte tuk.

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie.
2. Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nie je určený na komerčné alebo priemyselné použitie.
3. Musí byť pripojený na sieťové napätie 220 - 240 V.
4. Prístroj nesmiete sami rozoberať ani opravovať.
5. Ak je napájací kábel poškodený, obráťte sa na výrobcu, aby kábel vymenil za nový.
6. Ak sa pri výrobku nikto nenachádza, vypnite napájanie a odpojte ho zo zásuvky.
7. Pri používaní výrobku by nemal byť zakrytý vstup a výstup vzduchu.
8. Nedotýkajte sa zástrčky alebo akýchkoľvek vnútorných častí mokrými rukami.
9. Aby ste výrobok nepoškodili a zabránili jeho vznieteniu, nevkladajte doň vodu ani iné kvapaliny.
10. Po použití výrobok odpojte zo zásuvky.
11. Nezapínajte spotrebič, ak nie je nádoba nasadená.
12. Keď je spotrebič v prevádzke, nedotýkajte sa jeho povrchov ani vnútorných častí.
13. Ak sa používateľ od jednotky vzdialí, je potrebné odpojiť výrobu od napájania.
14. Kryt spotrebiča je vybavený elektronickým a vyhrievacím zariadením, preto ho nemožno namočiť do vody ani umývať pod vodou.
15. Prístroj uchováajte mimo dosahu detí.
16. Každá strana spotrebiča musí byť vzdialená aspoň 10 cm od steny alebo iných predmetov. Spotrebič nesmie byť zakrytý žiadnymi predmetmi.
17. Teplota niektorých povrchov je počas prevádzky veľmi vysoká. Pridaný znak



"Nedotýkajte sa - riziko popálenia!"

18. Zapnutý výrobok nesmie zostať bez dozoru.

Heckermann®

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA POČAS POUŽÍVANIA

- Spotrebič sa neodporúča používať na vyprážanie výrobkov s vysokým obsahom tuku, ako je slanina, klobásky atď.
- Aby ste zabránili skratu, samovoľnému vznieteniu a iným nebezpečenstvám, nepoužívajte na ovládanie jednotky externý časovač ani nezávislý systém diaľkového ovládania.
- V tomto spotrebiči možno pripravovať aj občerstvenie, ktoré sa dá pripraviť v rúre.
- Na prípravu chrumkavých hranolčiek sú najlepšie ingrediencie s hmotnosťou 300-500 gramov.
- Ak chcete sendviče pripraviť ľahko a rýchlo, použite vopred nakysnuté cesto. V porovnaní s domácim cestom si predkysnuté cesto vyžaduje kratší čas prípravy.
- Ak chcete upiecť koláč alebo vaječný koláč, pripravte prísady na chlieb alebo sendvič, použite plech alebo formu na pečenie vo vonkajšej nádobe (usporiadajte si ich sami).
- Tento výrobok môžete použiť na prípravu teplých jedál.

Poznámka: ak používate prísady, ako sú koláče, krémy alebo muffiny, nenapĺňajte viac ako polovicu plechu na pečenie.

Poznámka: ak spotrebič nie je predhriaty, čas varenia by sa mal predĺžiť o 5 minút.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE VÝROBKU

1. Výrobok umiestnite na stabilný, rovný a vodorovný povrch. Výrobok neumiestňujte na teplovzdorné dosky.
2. Na hornú časť spotrebiča alebo do blízkosti výstupu neumiestňujte žiadne predmety, pretože blokujú prúdenie vzduchu a bránia ohrevu horúcim vzduchom.
3. Najprv vložte do nádoby podnos a potom naň položte výrobky, ktoré sa majú vyprážať.
4. Pri vyprážaní jedlo otáčajte, aby ste dosiahli lepšie výsledky.

Heckermann®

SPÔSOB POUŽITIA

1. Pripojenie napájania: skontrolujú sa všetky kontrolky na obrazovke. Stlačte tlačidlo štart/pauza: spotrebič prejde do pohotovostného režimu a zobrazí predvolený prevádzkový režim. Potom stlačte tlačidlo ponuky a vyberte jeden z 8 programov na spracovanie potravín (postupujte zľava doprava: hranolky, gril, krevety, vaječné koláče, kuracie stehná, steaky, ryby, zelenina). Môžete tiež vykonať nastavenia podľa svojich preferencií: zvýšiť alebo znížiť teplotu a skrátiť alebo predĺžiť čas vyprážania. Po výbere programu stlačte tlačidlo štart, aby ste začali fritovať. Po dokončení sa päťkrát ozve zvukový signál.

2. Tlačidlo nastavenia teploty a času: stlačte tlačidlo nastavenia teploty/- času. Keď sa zobrazí symbol "°C", pomocou tlačidiel "+" a "-" zvýšte alebo znížte teplotu. Keď sa zobrazí symbol "Min", použite tlačidlá "+" a "-" na skrátenie alebo predĺženie času vyprážania.

3.  Po zahriatí jednotky sa rozsvieti kontrolka a spustí sa ventilátor. 

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Výrobok by sa mal po každom použití okamžite vyčistiť.

Fritéza má vrstvený povrch. Na čistenie nepoužívajte kovové náradie ani čistiace prostriedky, ktoré povrch poškriabu, pretože by sa tým poškodila nepriľnavá vrstva.

2. Po skončení vyprážania odpojte spotrebič zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Otvorením veka sa proces chladnutia urýchli.

3. Ak sa na dno prístroja prílepi nečistoty, nalejte do nádoby horúcu vodu a nechajte ju asi 10 minút namočenú. Potom pridajte malé množstvo čistiaceho prostriedku a vyčistite hubkou (s mäkkou, neškrábajúcou časťou).

4. Ak je potrebné vyčistiť kryt vykurovacej trubice, treba to urobiť čistou kefou po úplnom vychladnutí výrobku.

Heckermann®

ANALÝZA TYPICKÝCH CHÝB A ICH ODSTRÁNENIE

Ak výrobok nefunguje správne, najprv skontrolujte možnú príčinu v nasledujúcej tabuľke. Ak sa problém v tabuľke nenachádza, výrobok mohol zlyhať. Odporúča sa odniesť výrobok na opravu k dodávateľovi alebo do servisného strediska výrobcu.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Kontrolka sa nerozsvieti a nefunguje to.	Zástrčka nie je pripojená do elektrickej zásuvky.	Skontrolujte, či je zástrčka zasunutá do elektrickej zásuvky.
	Časovač nie je zapnutý alebo je chybný.	Prepínač nastavte do polohy zapnuté alebo vypnuté.
	Prehriata poistka.	Skontrolujte, či poistka nie je prehriata alebo poškodená.
	Kryt nie je pevný.	Pripevnite kryt
Zariadenie nie je sa zahrieva alebo zahrieva sa nesprávne.	Uvoľnená vnútorná pripojenia.	Skontrolujte, či je pripojenie vykurovania správne. Ak nie, pripojte správne, aby sa umožnilo správne prevádzka zariadenia.
	Prehriata poistka	Prepínač nastavte do polohy zapnuté alebo vypnuté.
	Kryt nie je pevný.	Skontrolujte, či termostat nie je poškodený a nahraďte ho, ak potreby.

Pozor:

Pred čistením alebo údržbou odpojte prístroj zo siete.

Navrhnuté v Poľsku

Vyrobéné v Portugalsku

Dovozca:

Big5 Krzysztof
Czurczak ul.
Wysockiego 41/6
42-218 Częstochowa
NIP: 6861576041
www.heckermann.pl



Výrobca:

Shenzhen Kingwise Technology Co.
Ltd.

Adresa: 8 východná oblasť,
priemyselná zóna Shangxue, Jihua
Rd, Long Gang, Shenzhen City, Čína

Heckermann®

NERIEBALINĖ KEPTUVĖ

NDY-



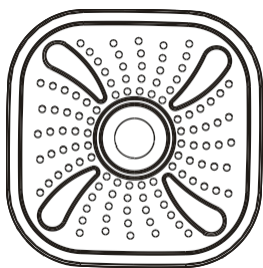
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS.

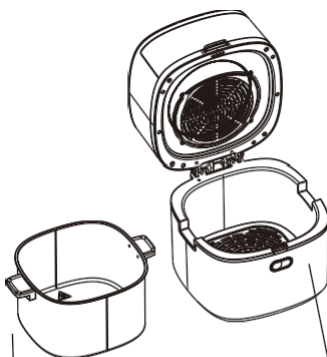
PRIETAISO KONSTRUKCIJA

Valdymo skydelis

Oro išleidimo
anga



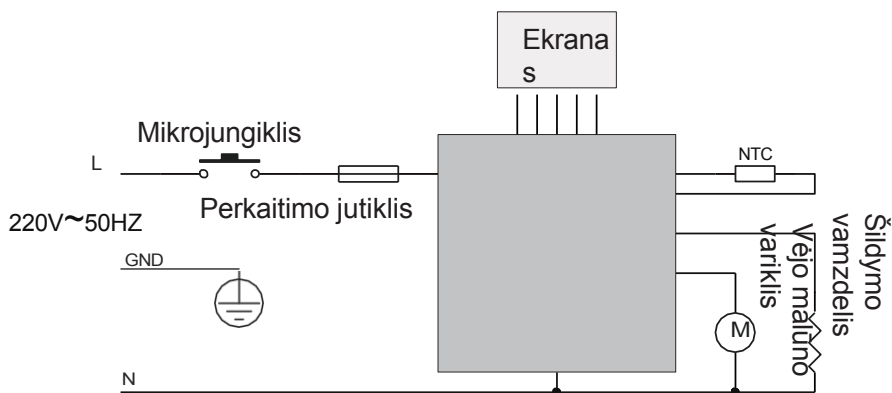
Padėklas



Rankena

Konteineris

ELEKTROS SCHEMA



GAMINIO SPECIFIKACIJA

Modelis	Įtampa	Maitinimas	Didžiausia galia	Valdymas
NDY-AF518R	220-240V 50-60 Hz	1400W	1800W	REMOTE

Prieš naudojant pirmą kartą:

1. Pašalinkite visas pakavimo medžiagas, nuimkite lipnią juostą ar etiketes nuo gaminių ir tinkamai juos laikykite.
2. Perskaitykite šias instrukcijas.
3. Indą, dėklą ir kt. valykite šiltu vandeniu, plovikliu ir nebraižančia kempine.
4. Šiltu drėgnu skudurėliu nuvalykite įrenginio vidų ir išorę.
5. Šis gaminys yra keptuvė be aliejaus - nepilkite riebalų į indą.

ĮSPĖJIMAI

1. Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite instrukcijas.
2. Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jis nėra skirtas komerciniam ar pramoniniam naudojimui.
3. Turi būti prijungtas prie 220-240 V elektros tinklo įtampos.
4. Įrenginio negalima ardyti ar taisyti patiems.
5. Jei maitinimo kabelis pažeistas, kreipkitės į gamintoją, kad jis jį pakeistų nauju.
6. Jei prie gaminio niekas nesirodo, išjunkite maitinimo šaltinį ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
7. Naudojant gaminį, oro įleidimo ir išleidimo angos neturėtų būti uždengtos.
8. Nelieskite kištuko ar kitų vidinių dalių drėgnomis rankomis.
9. Kad nesugadintumėte gaminio ir kad jis neužsidegtų, nepilkite į jį vandens ar kito skysčio.
10. Po naudojimo atjunkite gaminį nuo elektros tinklo.
11. Neįjunkite prietaiso, jei indas neįdėtas.
12. Kai prietaisas veikia, nelieskite jo paviršių ar vidinių dalių.
13. Jei naudotojas nutolsta nuo įrenginio, būtina atjungti produkciją nuo maitinimo šaltinio.
14. Prietaiso korpuse įmontuotas elektroninis ir šildymo įtaisas, todėl jo negalima mirkyti vandenyje ar plauti po vandeniu.
15. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
16. Kiekviena prietaiso pusė turi būti bent 10 cm atstumu nuo sienos ar kitų objektų. Prietaisas negali būti uždengtas jokiais daiktais.
17. Eksploatacijos metu kai kurių paviršių temperatūra yra labai aukšta. Pridėtas ženklas



"Nelieskite - gresia nudegimų pavojus!"

18. Įjungto gaminio negalima palikti be priežiūros.

Heckermann®

ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT

- Nerekomenduojama prietaiso naudoti kepant daug riebalų turinčius produktus, pavyzdžiui, šoninę, dešrą ir pan.

- Kad išvengtumėte trumpojo jungimo, savaiminio užsidegimo ir kitų pavojų, nenaudokite išorinio laikmačio arba nepriklausomos nuotolinio valdymo sistemos įrenginiui valdyti.

- Užkandžius, kuriuos galima ruošti orkaitėje, taip pat galima ruošti šiame prietaise.

- Norint pagaminti traškas bulvytes, geriausia naudoti 300-500 g sveriančius ingredientus.

- Norėdami lengvai ir greitai pagaminti sumuštinius, naudokite iš anksto iškočiotą tešlą. Palyginti su namie paruošta tešla, iš anksto iškočiotą tešlą reikia kepti trumpiau.

- Jei norite iškepti pyragą ar kiaušinių pyragą, paruošti duonos kepinių ar sumuštinų ingredientų, naudokite kepimo skardą ar skardą išoriniame inde (pasirūpinkite jais patys).

- Šį produktą galite naudoti karštam maistui.

Pastaba: jei naudojate tokius ingredientus kaip pyragai, kremai ar keksiukai, neužpildykite daugiau nei pusės kepimo skardos.

Pastaba: jei prietaisas iš anksto neįkaitintas, gaminimo laiką reikia pratęsti 5 minutėmis.

PASIRUOŠIMAS NAUDOTI GAMINĮ

1. Padėkite gaminį ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus. Nestatykite gaminio ant karščiui atsparių stalviršių.

2. Nedėkite jokių daiktų ant prietaiso viršaus arba šalia išėjimo angos, nes tai užstoja oro srautą ir trukdo šildyti karštu oru.

3. Pirmiausia į indą įdėkite padėklą, o tada ant jo sudėkite kepusius produktus.

4. Kepdami apverskite maistą, kad pasiektumėte geresnių rezultatų.



Heckermann®

TAIKYMO BŪDAS

1. Prijunkite maitinimą: bus patikrintos visos ekrane esančios lemputės. Paspauskite paleidimo / pauzės mygtuką: prietaisas pereis į budėjimo režimą ir parodys numatytąjį darbo režimą. Tada paspauskite meniu mygtuką, kad pasirinktumėte vieną iš 8 maisto apdorojimo programų (eikite iš kairės į dešinę: bulvytės, grilis, krevetės, kiaušinių plakiniai, vištienos šlaunelės, kepsniai, žuvis, daržovės). Taip pat galite atlikti nustatymus pagal savo pageidavimus: padidinti arba sumažinti temperatūrą ir sutrumpinti arba pailginti kepimo laiką. Pasirinkę programą, paspauskite pradžios mygtuką, kad pradėtumėte kepti. Baigus kepti, penkis kartus pasigirs garsinis signalas.

2. Temperatūros ir laiko reguliavimo mygtukas: paspauskite temperatūros ir laiko reguliavimo mygtuką. Kai rodomas simbolis "°C", mygtukais "+" ir "-" padidinkite arba sumažinkite temperatūrą. Kai rodomas simbolis "Min", mygtukais "+" ir "-", kad sutrumpintumėte arba pailgintumėte kepimo laiką.

 Kai įrenginys įšyla, užsidega kontrolinė lemputė ir įsijungia vėntiliatorius. 

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Po kiekvieno naudojimo gaminį reikia iš karto išvalyti.

Keptuvės paviršius yra sluoksniuotas. Valymui nenaudokite metalinių įrankių ar valiklių, kurie braižo paviršių, nes taip pažeisite nelimpančią dangą.

2. Baigę kepti, ištraukite prietaisą iš elektros lizdo ir palikite jį atvėsti. Atidarę dangtį pagreitinsite aušinimo procesą.

3. Jei prie įrenginio dugno prilipo nešvarumų, įpilkite į indą karšto vandens ir palikite indą mirkti apie 10 minučių. Tada įpilkite nedidelį kiekį ploviklio ir išvalykite kempine (minkšta, nebraižančia dalimi).

4. Jei reikia išvalyti kaitinimo vamzdelio dangtelį, tai reikia atlikti švarių šepetėlių, kai gaminys visiškai atvėsta.

Heckermann®

TIPINIŲ KLAIDŲ ANALIZĖ IR JŲ ŠALINIMAS.

Jei gaminys neveikia tinkamai, pirmiausia patikrinkite galimas priežastis, nurodytas toliau pateiktoje lentelėje. Jei problemos nėra lentelėje, gaminys galėjo sugesti. Patartina gaminį nunešti tiekėjui arba gamintojo aptarnavimo centrui, kad jis būtų suremontuotas.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Indikatoriaus lemputė neįsijungia ir jis neveikia.	Kištukas neprijungtas prie elektros lizdo.	Patikrinkite, ar kištukas įkištas į elektros lizdą.
	Laikmatis neįjungtas arba sugedęs.	Nustatykite jungiklį į įjungimo arba išjungimo padėtį.
	Perkaitęs saugiklis.	Patikrinkite, ar saugiklis nėra perkaitęs arba pažeistas.
	Dangtis nėra pritvirtintas.	Pritvirtinkite dangtelį
Įrenginys neturi įkaišta arba įkaišta neteisingai.	Atlaisvintas vidinis jungtys.	Patikrinkite, ar teisingai prijungtas šildymas. Jei ne, prijunkite tinkamai, kad būtų galima tinkamai įrenginio veikimas.
	Perkaitęs saugiklis	Nustatykite jungiklį į įjungimo arba išjungimo padėtį.
	Dangtis nėra pritvirtintas.	Patikrinkite, ar termostatas nėra sugadintas ir jį pakeisti, jei poreikis.

Dėmesio:

Prieš atlikdami valymo ar techninės priežiūros darbus, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.

Sukurta Lenkijoje

Pagaminta PAR.

Importuotojas:

Big5 Krzysztof
Czurczak ul.
Wysockiego 41/6
42-218 Częstochowa
NIP: 6861576041
www.heckermann.pl



Gamintojas:

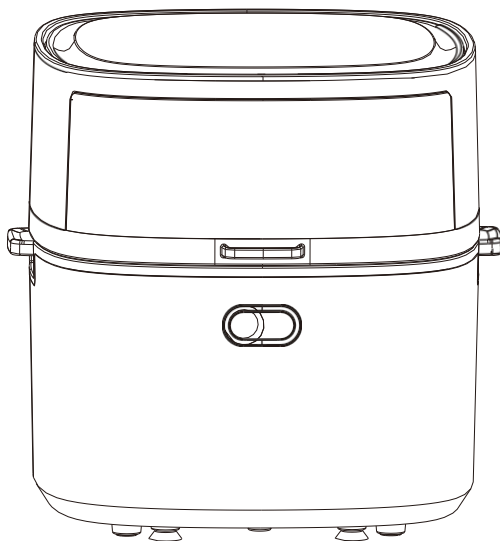
Shenzhen Kingwise Technology Co,
Ltd.

Adresas: Nr. 8 Rytų zona, Shangxue
pramoninė zona, Jihua Rd, Long
Gang, Shenzhen miestas, Kinija

Heckermann®

FRITĒZE BEZ TAUKIEM

NDY-



LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

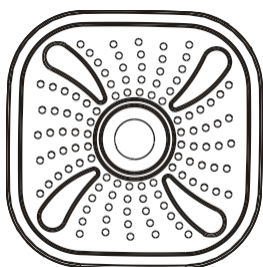
PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS

INSTRUKCIJU.

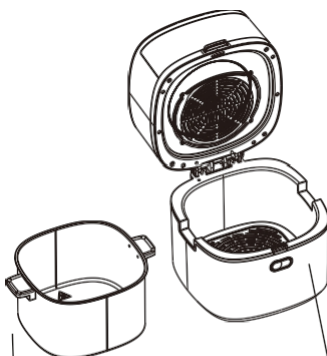
IERĪCES KONSTRUKCIJA

Vadības panelis

Gaisa izplūdes
atvere



Paplāte

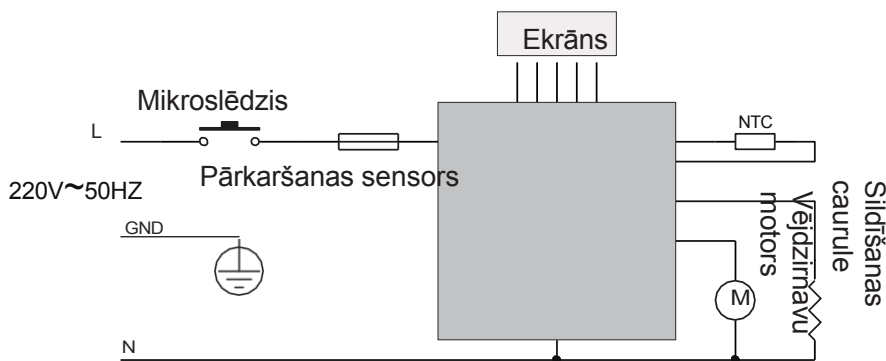


Rokturis

Konteineri

Heckermann®

ELEKTRISKĀ SHĒMA



PRODUKTA SPECIFIKĀCIJA

Modelis	Spriegums	Power	Maksimālā jauda	Vadība
NDY-AF518R	220-240V 50-60 Hz	1400W	1800W	REMOTE

Pirms pirmās lietošanas reizes:

1. Noņemiet visus iepakojuma materiālus, noņemiet no produktiem līmlenti vai etiķetes un pareizi tos uzglabājiet.
2. Izlasiet šos norādījumus.
3. Tvertnes, paliktņa utt. tīrīšanai izmantojiet siltu ūdeni, mazgāšanas līdzekli un neskrāpjošu sūkli.
4. Noslaukiet ierīces iekšpusi un ārpusi ar siltu, mitru drānu.
5. Šis izstrādājums ir fritieris bez eļļas - nelejiet taukus traukā.

Hezkermann®

BRĪDINĀJUMI

1. Pirms produkta lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
2. Št ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās. Tā nav paredzēta komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai.
3. Jābūt pieslēgtam 220 - 240 V elektrotīkla spriegumam.
4. Ierīci nedrīkst demontēt vai remontēt pašrocīgi.
5. Ja strāvas padeves kabelis ir bojāts, sazinieties ar ražotāju, lai nomainītu kabeli pret jaunu.
6. Ja pie izstrādājuma neviena nav klāt, izslēdziet strāvas padevi un atvienojiet kontaktdakšu.
7. Lietojot izstrādājumu, gaisa ieplūdes un izplūdes atveri nedrīkst aizklāt.
8. Nepieskarieties kontaktdakšai vai citām iekšējām daļām ar mitrām rokām.
9. Lai nesabojātu izstrādājumu un novērstu tā aizdegšanos, neielejiet tajā ūdeni vai citu šķidrumu.
10. Pēc lietošanas atvienojiet ierīci no tīkla.
11. Neieslēdziet ierīci, ja tvertne nav uzstādīta.
12. Kad ierīce darbojas, nepieskarieties tās virsmām vai iekšējām daļām.
13. Ja lietotājs pārvietojas prom no ierīces, ir jāatvieno ražošana no barošanas avota.
14. Ierīces korpuss ir aprīkots ar elektronisku un sildīšanas ierīci, tāpēc to nevar mērcēt ūdenī vai mazgāt zem ūdens.
15. Ierīci glabājiēt bērniem nepieejamā vietā.
16. Katrai ierīces malai jāatrodas vismaz 10 cm attālumā no sienas vai citiem priekšmetiem. Ierīci nedrīkst aizklāt ar jebkādiem priekšmetiem.
17. Dažu virsmu temperatūra darbības laikā ir ļoti augsta. Pievienotā zīme



"Nepieskarieties - risks apdegt!"

18. Ieslēgtu izstrādājumu nedrīkst atstāt bez uzraudzības.

Heckermann®

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI LIETOŠANAS LAIKĀ

- Ierīci nav ieteicams izmantot produktu ar augstu tauku saturu, piemēram, speķa, desu u. c., cepšanai.
- Lai novērstu īssavienojumu, spontānu aizdegšanos un citus apdraudējumus, ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai neatkarīgu tālvadības sistēmu.
- Šajā ierīcē var pagatavot arī uzkodas, ko var pagatavot cepeškrāsnī.
- Lai pagatavotu kraukšķīgus frī kartupeļus, vislabāk ir izmantot sastāvdaļas, kas sver 300-500 gramus.
- Lai viegli un ātri pagatavotu sviestmaizes, izmantojiet iepriekš izceptas mīklas. Salīdzinot ar mājās gatavotu mīklu, iepriekš izceptai mīklai ir nepieciešams īsāks gatavošanas laiks.
- Ja vēlaties cept kūku vai olu pīrāgu, gatavot plātsmaizes vai sviestmaižu sastāvdaļas, izmantojiet ārējā traukā ievietotu cepamo paplāti vai skārdus (organizējiet to paši).
- Šo produktu var izmantot karstam ēdienam.

Piezīme: ja izmantojat tādas sastāvdaļas kā kūkas, krēmus vai smalkmaizītes, nepiepildiet vairāk par pusi cepšanas paplātes.

Piezīme: ja ierīce nav iepriekš uzsildīta, gatavošanas laiks jāpagarina par 5 minūtēm.

SAGATAVOŠANA PRODUKTA LIETOŠANAI

1. Novietojiet izstrādājumu uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas. Nenovietojiet izstrādājumu uz karstumizturīgas virsmas.
2. Nenovietojiet nekādus priekšmetus ierīces virsū vai pie izejas, jo tas bloķē gaisa plūsmu un kavē karstā gaisa sildīšanu.
3. Vispirms ievietojiet paplāti traukā un pēc tam uz tās novietojiet cepamos produktus.
4. Lai iegūtu labākus rezultātus, cepot ēdienu pagrieziet.

Heckermann®

PIEMĒROŠANAS METODE

1. Pievienojiet strāvas padevi: tiks pārbaudītas visas ekrānā esošās lampiņas. Nospiediet starta/pauzes pogu: ierīce pāries gaidīšanas režīmā un parādīs noklusējuma darbības režīmu. Pēc tam nospiediet izvēlnes pogu, lai izvēlētos vienu no 8 pārtikas apstrādes programmām (no kreisās uz labo: frī kartupeļi, grils, garneles, olu pīrāgi, vistas kājas, steiki, zivis, dārzeņi). Varat arī veikt iestatījumus atbilstoši savām vēlmēm: palielināt vai samazināt temperatūru un saīsināt vai pagarināt cepšanas laiku. Kad esat izvēlēties programmu, nospiediet sākuma pogu, lai sāktu cepšanu. Kad tā būs pabeigta, piecas reizes atskanēs skaņas signāls.

2. Temperatūras un laika regulēšanas poga: nospiediet temperatūras un laika regulēšanas pogu. Kad tiek parādīts simbols "°C", izmantojiet pogas "+" un "-", lai palielinātu vai samazinātu temperatūru. Kad tiek parādīts simbols "Min", izmantojiet pogas "+" un "+", lai...

"-", lai saīsinātu vai pagarinātu cepšanas laiku.



Kad ierīce ir uzsildīta, iedegas indikatora lampiņa un ieslēdzas ventilators.



TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pēc katras lietošanas reizes izstrādājums nekavējoties jānotīra.

Fritētājam ir slāņaina virsma. Tīrīšanai neizmantojiet metāla piederumus vai tīrīšanas līdzekļus, kas skrāpē virsmu, jo tas bojās nepielipīgo slāni.

2. Kad cepšana ir pabeigta, atvienojiet ierīci no kontaktligzdas un atstājiet to atdzist. Vāka atvēršana paātrinās atdzesēšanas procesu.

3. Ja netīrumi ir pielipuši pie ierīces dibena, ielejiet traukā karstu ūdeni un atstājiet pannu mērcēties apmēram 10 minūtes. Pēc tam pievienojiet nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa un notīriet ar sūkli (ar mīkstu, neskrāpējošu daļu).

4. Ja ir nepieciešams iztīrīt sildīšanas caurules vāku, tas jāveic ar tīru birstīti pēc tam, kad produkts ir pilnībā atdzisis.

TIPISKO KĻŪDU ANALĪZE UN TO NOVĒRŠANA

Ja izstrādājums nedarbojas pareizi, vispirms pārbaudiet iespējamos iemeslus, kas norādīti tabulā zemāk. Ja problēma nav norādīta tabulā, iespējams, izstrādājums ir bojājies. Ieteicams aiznest izstrādājumu pie piegādātāja vai ražotāja servisa centrā, lai to salabotu.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Indikatora lampiņa neslēdzas un tas nedarbojas.	Kontaktdakša nav pievienota elektrības kontaktligzdai.	Pārbaudiet, vai kontaktdakša ir ievietota kontaktligzdā.
	Taimeris nav ieslēgts vai ir bojāts.	Iestatiet slēdzi ieslēgšanas vai izslēgšanas pozīcijā.
	Pārkaršis drošinātājs.	Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārkaršis vai bojāts.
	Vāks nav fiksēts.	Pievienojiet vāku
Ierīce nav uzkarst vai uzkarst nepareizi.	Atbrīvota iekšējā savienojumi.	Pārbaudiet, vai apkures savienojums ir pareizs. Ja nav, pievienojiet pareizi, lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību.
	Pārkaršis drošinātājs	Iestatiet slēdzi ieslēgšanas vai izslēgšanas pozīcijā.
	Vāks nav fiksēts.	Pārbaudiet, vai termostats nav bojāts un nomainīt to, ja vajadzībām.

Uzmanību:

Pirms tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas atvienojiet ierīci no tīkla.

Izstrādāts Polijā

Ražots KTR

Importētājs:

Big5 Krzysztof
Czurczak ul.
42-218 Częstochowa
NIP: 6861576041
www.heckermann.pl



Ražotājs:

Shenzhen Kingwise Technology Co.
Ltd.

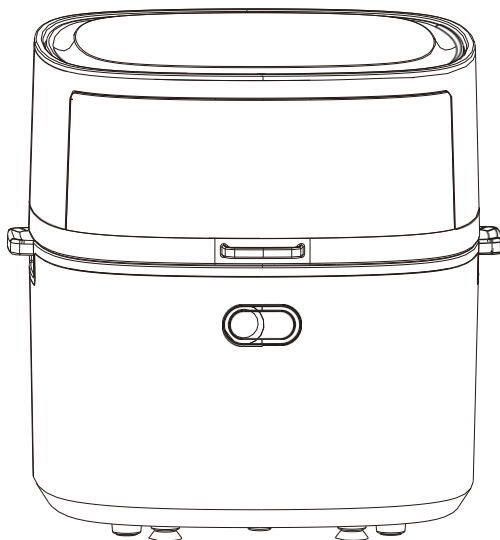
Adrese: Nr. 8 austrumu zona,
Shangxue rūpniecības zona, Jihua
Rd, Long Gang, Shenzhen City, Ķīna

Heckermann®

Heckermann®

RASVAVABA FRITÜÜR

NDY-



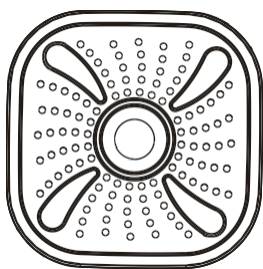
KASUTUSJUHEND

LUGEGE HOOLIKALT JUHISEID ENNE KASUTAMIST

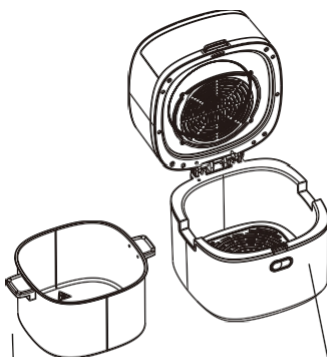
SEADME EHITUS

Juhtpaneel

Õhu
väljalaskeava



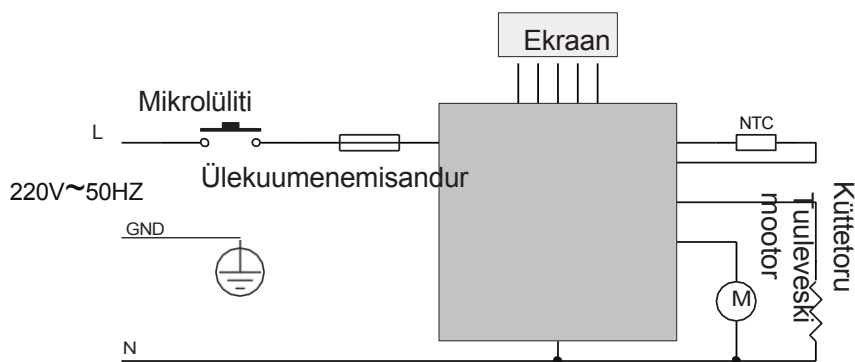
Salve



Käepide

Konteiner

ELEKTRISKEEM



TOOTESPETSIFIKATSIOON

Mudel	Pinge	Võimsus	Tippvõimsus	Kontroll
NDY-AF518R	220-240V 50-60Hz	1400W	1800W	REMOTE

Enne esimest kasutamist:

1. Eemaldage kõik pakkematerjalid, eemaldage toodetelt kleeplindid või sildid ja ladustage need nõuetekohaselt.
2. Lugege neid juhiseid.
3. Konteineri, salve jms puhastamiseks kasutage sooja vett, pesuvahendit ja käsna, mis ei kriimusta pinda.
4. Pühkige seadme sise- ja väliskülge sooja, niiske lapiga.
5. See toode on õlivaba praadimismasin - ärge valage mahutisse rasva.

Heckermann®

HOIATUSED

1. Enne toote kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
2. See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. See ei ole ette nähtud kaubanduslikuks või tööstuslikuks kasutamiseks.
3. Peab olema ühendatud võrgupingele 220-240 V.
4. Seadet ei tohi ise lahti võtta ega parandada.
5. Kui toitejuhe on kahjustatud, võtke ühendust tootjaga, et vahetada juhe uue vastu.
6. Kui toote juures ei ole kedagi, lülitage toide välja ja tõmmake pistik välja.
7. Toote kasutamisel ei tohi õhu sisse- ja väljalaskeava olla kaetud.
8. Ärge puudutage pistikut ega sisemisi osi märgade kätega.
9. Et toode ei saaks kahjustada ja vältida selle süttimist, ärge asetage sinna vett ega muid vedelikke.
10. Tõmmake toode pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
11. Ärge lülitage seadet sisse, kui mahuti ei ole paigaldatud.
12. Kui seade on töös, ärge puudutage selle pindu ega sisemisi osi.
13. Kui kasutaja liigub seadmest eemale, tuleb tootmine vooluvõrgust lahti ühendada.
14. Seadme korpus on varustatud elektroonilise ja kuumutusseadmega, mistõttu seda ei saa vees leotada ega vee all pesta.
15. Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas.
16. Seadme iga külg peab olema vähemalt 10 cm kaugusel seinast või muudest objektidest. Seade ei tohi olla kaetud mingite esemetega.
17. Mõne pinna temperatuur on töö ajal väga kõrge. Lisatud märk



"Ärge puudutage - põletusoht!"

18. Toodet ei tohi sisselülitatuna jätta järelevalveta.

Heckermann®

ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISE AJAL

- Seadet ei ole soovitatav kasutada kõrge rasvasisaldusega toodete, näiteks peekoni, vorsti jne praadimiseks.
- Et vältida lühiseid, iseeneslikku süttimist ja muid ohte, ärge kasutage seadme käitamiseks välist taimerit või sõltumatut kaugjuhtimissüsteemi.
- Selles seadmes saab valmistada ka ahjus küpsetatavaid suupisteid.
- Krõbedate friikartulite valmistamiseks on kõige parem kasutada 300-500 grammi kaaluvaid koostisosi.
- Et võileibade valmistamine oleks lihtne ja kiire, kasutage eelnevalt kerkinud tainast. Võrreldes kodus valmistatud tainaga on eelküpsutatud tainas vaja lühemat küpsetusaega.
- Kui soovite küpsetada kooki või munakooki, küpsetada saiakese koostisosi või võileiva koostisosi, kasutage küpsetusplaati või -vormi välisnõus (korraldage need ise).
- Seda toodet saab kasutada kuumade toitade valmistamiseks.

Märkus: ärge täitke üle poole küpsetusplaadist, kui kasutate selliseid koostisosi nagu koogid, kreemid või muffinid.

Märkus: kui seadet ei ole eelsoojendatud, tuleb küpsetusaega pikendada 5 minuti võrra.

ETTEVALMISTUS TOOTE KASUTAMISEKS

1. Asetage toode stabiilsele, tasasele ja horisontaalsele pinnale. Ärge asetage toodet kuumakindlale tööpinnale.
2. Ärge asetage mingeid esemeid seadme peale või väljalaskeava lähedusse, sest see blokeerib õhuvoolu ja takistab kuumu õhu soojendamist.
3. Asetage kõigepealt salv konteinerisse ja seejärel asetage sellele praetavad tooted.
4. Parema tulemuse saavutamiseks pöörake toitu praadimisel.

Heckermann®

RAKENDUSVIIS

1. Ühendage vool: kõik ekraanil olevad tuled kontrollitakse. Vajutage nuppu start/pause: seade läheb ooterežiimi ja kuvab vaikimisi töörežiimi. Seejärel vajutage menüü nuppu, et valida üks 8 toidutöötlemisprogrammist (vasakult paremale: friikartulid, grill, krevetid, munatort, kanakoivad, praad, kala, köögiviljad). Samuti saate teha seadistusi vastavalt oma eelistustele: tõsta või langetada temperatuuri ja lühendada või pikendada praadimisaega. Kui olete programmi valinud, vajutage praadimise alustamiseks nuppu start. Kui see on lõppenud, kõlab viis korda helisignaali.

2. Temperatuuri ja aja reguleerimise nupp: vajutage temperatuuri / aja reguleerimise nuppu. Kui kuvatakse sümbol "°C", kasutage temperatuuri suurendamiseks või vähendamiseks nuppe "+" ja "-". Kui kuvatakse sümbol "Min", kasutage nuppe "+" ja "+".

"-", et lühendada või pikendada küpsetusaega.



3. Kui seade on soojenenud, süttib märgutuli ja ventilaator käivitub.



PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Toodet tuleb puhastada kohe pärast iga kasutamist.

Fritüüril on kihiline pind. Ärge kasutage puhastamiseks metallnõusid ega puhastusvahendeid, mis kriimustavad pinda, sest see kahjustab mittekleepuvat kihti.

2. Kui praadimine on lõppenud, tõmmake seade pistikupesast välja ja jätke see jahtuma. Kaane avamine kiirendab jahtumisprotsessi.

3. Kui seadme põhja on kleepunud mustus, valage konteinerisse kuuma vett ja laske pannil umbes 10 minutit leotada. Seejärel lisage väike kogus puhastusvahendit ja puhastage käsnaga (pehme, mitte kriimustava osaga).

4. Kui on vaja kütteruumi katet puhastada, tuleks seda teha puhta harjaga pärast toote täielikku jahtumist.

TÜÜPILISTE VIGADE ANALÜÜS JA NENDE KÕRVALDAMINE

Kui toode ei tööta korralikult, kontrollige esmalt võimalikke põhjusi alljärgnevas tabelis. Kui probleemi ei ole tabelis, võib toode olla rikutud. Soovitatav on viia toode remondiks tarnijale või tootja teeninduskeskusesse.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Indikaatorituli ei põle ja see ei tööta.	Pistik ei ole ühendatud pistikupessa.	Kontrollige, et pistik oleks sisestatud pistikupessa.
	Taimer ei ole sisse lülitatud või on vigane.	Seadke lüliti sisse- või väljalülitatud asendisse.
	Ülekuumenenud kaitsme.	Kontrollige, et kaitselüliti ei oleks ülekuumenenud või kahjustatud.
	Kate ei ole fikseeritud.	Kinnitage kate
Seade ei ole kuumeneb või kuumeneb ebaõigesti.	Lõdvenenud sisemine ühendused.	Kontrollige, et kütteühendus oleks õige. Kui mitte, ühendage korralikult, et võimaldada nõuetekohast seadme tööd.
	Ülekuumenenud kaitsme	Seadke lüliti sisse- või väljalülitatud asendisse.
	Kaane ei ole fikseeritud.	Kontrollige, et termostaat ei oleks kahjustatud ja asendage see, kui vajadused.

Tähelepanu:
Enne puhastamist või hooldustöid tõmmake seade
vooluvõrgust välja.

Kujundatud Poolas

Valmistatud P.R.C.

Importija:

Big5 Krzysztof
Czurczak ul.
Wysockiego 41/6
42-218 Częstochowa
NIP: 6861576041
www.heckermann.pl



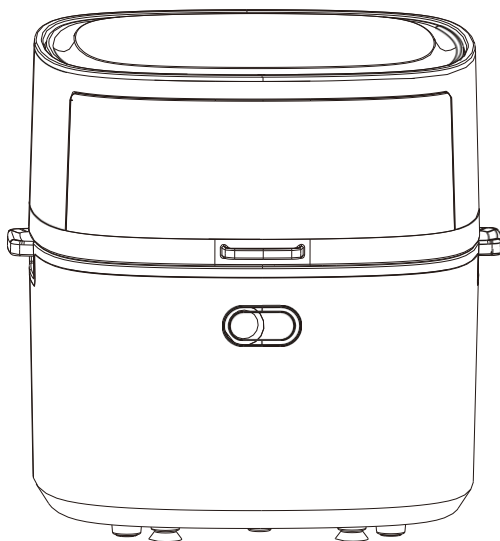
Tootja:

Shenzhen Kingwise Technology Co,
Ltd.
Aadress: Shangxue Industrial Zone,
Jihua Rd, Long Gang, Shenzhen
City, Hiina.

Heckermann®

FRITEUZĂ FĂRĂ GRĂSIMI

NDY-AF518R



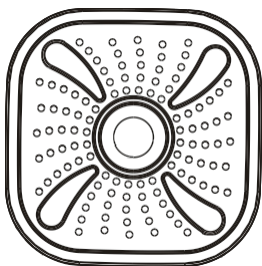
MANUAL DE INTRUCȚIUNI

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE

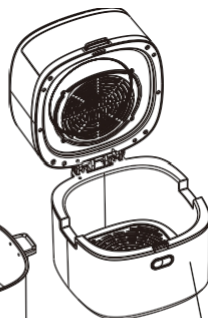
CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI

Panou de control

leșire aer

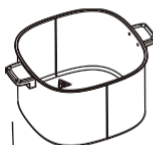


Tavă



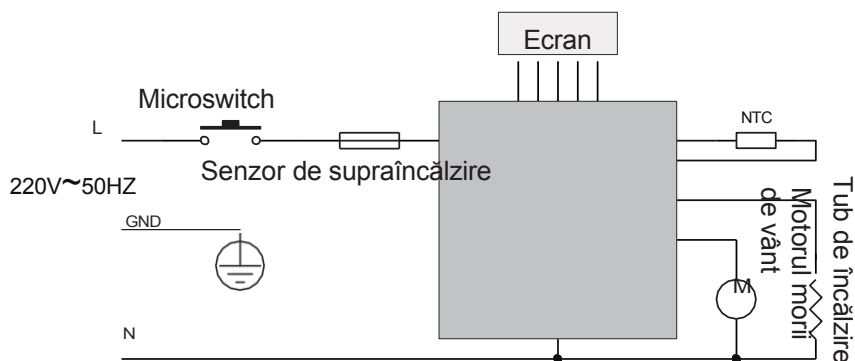
Mâner

Container



Heckermann®

DIAGRAMĂ ELECTRICĂ



SPECIFICAȚIA PRODUSULUI

Model	Tensiune	Putere	Putere de vârf	Control
NDY-AF518R	220-240V 50-60Hz	1400W	1800W	REMOTE

Înainte de prima utilizare:

- Îndepărtați toate materialele de ambalare, îndepărtați banda adezivă sau etichetele de pe produse și depozitați-le corespunzător.
- Citiți aceste instrucțiuni.
- Utilizați apă caldă, detergent și un burete care nu zgârie pentru a curăța recipientul, tava etc.
- Ștergeți interiorul și exteriorul unității cu o cârpă caldă, umedă.
- Acest produs este o friteuză fără ulei - nu turnați grăsime în recipient.

Heckermann®

AVERTISMENTE

1. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsul.
2. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este destinat utilizării comerciale sau industriale.
3. Trebuie să fie conectat la o tensiune de rețea de 220 - 240 V.
4. Unitatea nu trebuie să fie dezasamblată sau reparată de către dumneavoastră.
5. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, contactați producătorul pentru a înlocui cablul cu unul nou.
6. Dacă nu este nimeni prezent la produs, opriți alimentarea cu energie electrică și scoateți fișa din priză.
7. Atunci când utilizați produsul, intrarea și ieșirea de aer nu trebuie să fie acoperite.
8. Nu atingeți fișa sau părțile interne cu mâinile ude.
9. Pentru a nu deteriora produsul și pentru a-l împiedica să ia foc, nu introduceți în el apă sau orice alt lichid.
10. Scoateți produsul din priză după utilizare.
11. Nu porniți aparatul dacă recipientul nu este montat.
12. Atunci când aparatul este în funcțiune, nu atingeți suprafețele sau părțile interne ale acestuia.
13. Dacă utilizatorul se îndepărtează de unitate, este necesar să deconectați producția de la sursa de alimentare.
14. Carcasa aparatului este echipată cu un dispozitiv electronic și de încălzire, astfel încât nu poate fi înmuiată în apă sau spălată sub apă.
15. Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor.
16. Fiecare parte a aparatului trebuie să fie la cel puțin 10 cm de un perete sau de alte obiecte. Aparatul nu trebuie să fie acoperit cu niciun obiect.
17. Temperatura unor suprafețe este foarte ridicată în timpul funcționării. Semn adăugat



"Nu atingeți - risc de arsuri!"

18. Produsul nu trebuie lăsat nesupravegheat atunci când este pornit.

PRECAUȚII ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- Nu se recomandă utilizarea aparatului pentru prăjirea produselor cu un conținut ridicat de grăsimi, cum ar fi șunca, cârnații etc.
- Pentru a preveni scurtcircuitarea, aprinderea spontană și alte pericole, nu utilizați un temporizator extern sau un sistem de telecomandă independent pentru a pune în funcțiune unitatea.
- Gustările care pot fi gătite în cuptor pot fi gătite și în acest aparat.
- Pentru a face cartofi prăjiți crocanți, ingredientele care cântăresc 300-500 de grame sunt cele mai bune.
- Pentru a face sandvișuri ușor și rapid, folosiți aluat pre-risen. Comparativ cu aluatul de casă, aluatul pre-risen necesită un timp de gătire mai scurt.
- Dacă doriți să coaceți un tort sau o tartă cu ouă, să gătiți ingrediente pentru biscuiți sau ingrediente pentru sandvișuri, utilizați o tavă de copt sau o formă într-un vas exterior (organizați-le singur).
- Puteți utiliza acest produs pentru alimente calde.

Notă: nu umpleți mai mult de jumătate din tava de copt dacă folosiți ingrediente precum prăjituri, creme sau briose.

Notă: dacă aparatul nu este preîncălzit, timpul de gătire trebuie prelungit cu 5 minute.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZAREA PRODUSULUI

1. Așezați produsul pe o suprafață stabilă, plană și orizontală. Nu așezați produsul pe blaturi rezistente la căldură.
2. Nu așezați niciun obiect deasupra aparatului sau în apropierea prizei, deoarece acest lucru blochează fluxul de aer și împiedică încălzirea cu aer cald.
3. Mai întâi puneți tava în recipient și apoi puneți pe ea produsele care urmează să fie prăjite.
4. Când prăjiți, întoarceți alimentele pentru rezultate mai bune.

METODA DE APLICARE

1. Conectați alimentarea: toate luminile de pe ecran vor fi verificate. Apăsați butonul start/pause: aparatul va intra în modul standby și va afișa modul de funcționare implicit. Apoi apăsați butonul meniu pentru a selecta unul dintre cele 8 programe de procesare a alimentelor (mergeți de la stânga la dreapta: cartofi prăjiți, grătar, creveți, tarte cu ouă, pulpe de pui, fripturi, pește, legume). De asemenea, puteți efectua setări în funcție de preferințe: măriți sau micșorați temperatura și scurtați sau prelungiți timpul de prăjire. După ce ați selectat un program, apăsați butonul de pornire pentru a începe prăjirea. Când se termină, semnalul sonor va răsună de cinci ori.

2. Butonul de reglare a temperaturii și a timpului: apăsați butonul de reglare a temperaturii/- timpului. Când este afișat simbolul "°C", utilizați butoanele "+" și "-" pentru a crește sau a scădea temperatura. Când este afișat simbolul "Min", utilizați butoanele "+" și

"-" pentru a scurta sau prelungi timpul de prăjire.



Când unitatea este încălzită, indicatorul luminos se aprinde și ventilatorul pornește.



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Produsul trebuie curățat imediat după fiecare utilizare.

Frigiderul are o suprafață stratificată. Nu utilizați ustensile metalice sau detergenți care zgârie suprafața pentru curățare, deoarece acest lucru va deteriora stratul neaderent.

2. Când se termină prăjirea, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească. Deschiderea capacului va accelera procesul de răcire.

3. Dacă murdăria s-a lipit de fundul aparatului, turnați apă fierbinte în recipient și lăsați vasul la înmuiat timp de aproximativ 10 minute. Apoi adăugați o cantitate mică de detergent și curățați cu un burete (cu o parte moale, care nu zgârie).

4. Dacă este necesar să curățați capacul tubului de încălzire, acest lucru trebuie făcut cu o perie curată după ce produsul s-a răcit complet.

ANALIZA ERORILOR TIPICE ȘI ELIMINAREA ACESTORA

Dacă produsul nu funcționează corect, verificați mai întâi cauza posibilă în tabelul de mai jos. Dacă problema nu este în tabel, este posibil ca produsul să se fi defectat. Este recomandabil să duceți produsul la furnizor sau la centrul de service al producătorului pentru reparații.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Indicatorul luminos nu se aprinde și nu funcționează.	Ștecherul nu este conectat la priza electrică.	Verificați dacă ștecherul este introdus în priza electrică.
	Cronometrul nu este pornit sau este defect.	Setați comutatorul în poziția pornit sau oprit.
	Siguranță supraîncălzită.	Verificați dacă siguranța nu este supraîncălzită sau deteriorată.
	Capacul nu este fixat.	Atașați capacul
Dispozitivul nu se încălzește sau se încălzește incorect.	Slăbit interior conexiuni.	Verificați dacă conexiunea de încălzire este corectă. Dacă nu, conectați în mod corespunzător pentru a permite funcționarea dispozitivului.
	Siguranță supraîncălzită	Setați comutatorul în poziția pornit sau oprit.
	Capacul nu este fixat.	Verificați dacă termostatul nu este deteriorat și înlocuiți-l dacă nevoi.

Atenție:

Deconectați unitatea înainte de operațiunile de curățare sau întreținere.

Proiectat în Polonia

Fabricat în P.R.C.

Importator:

Big5 Krzysztof Czurczak
ul. Wysockiego 41/6
42-218 Częstochowa
NIP: 6861576041
www.heckermann.pl



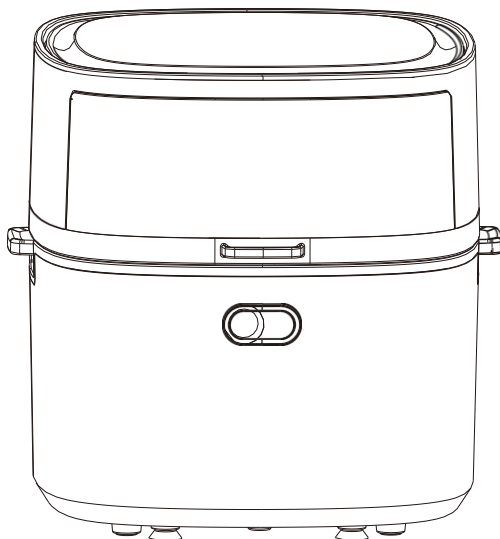
Producător:

Shenzhen Kingwise Technology Co., Ltd.
Address: Room 3D, No.8 East Area,
Shangxue Industrial Zone, Jihua Rd,
Long Gang ,Shenzhen City, China

Heckermann®

ZSÍRMENTES MÉLYHÜTÖTT SERPENYŐ

NDY-AF518R



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

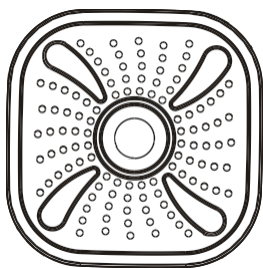
HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI

UTASÍTÁST

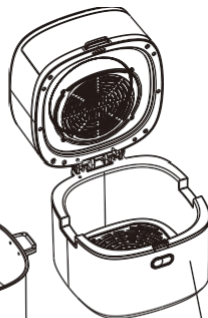
A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE

Vezérlőpanel

Levegő
kimenet



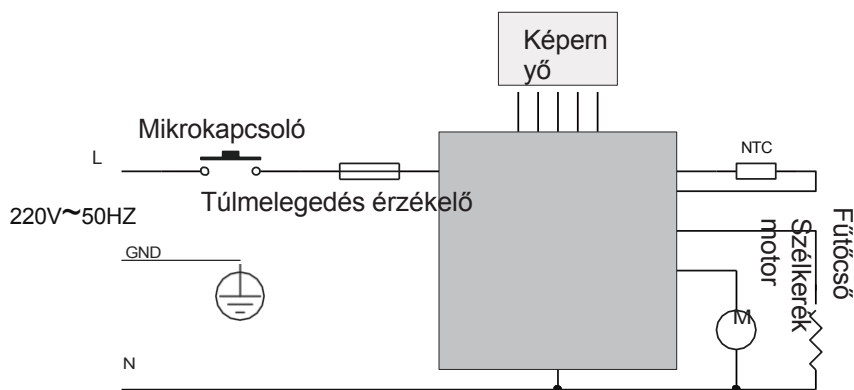
Tálca



Fogantyú

Konténer

ELEKTROMOS DIAGRAM



TERMÉKLEÍRÁS

Modell	Feszültség	Teljesítmény	Csúcsteljesítmény	Vezérlés
NDY-AF518R	220-240V 50-60Hz	1400W	1800W	REMOTE

Első használat előtt:

1. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, távolítsa el a ragasztószalagot vagy címkét a termékekről, és tárolja azokat megfelelően.
2. Olvassa el ezeket az utasításokat.
3. A tartály, tálca stb. tisztításához használjon meleg vizet, mosószert és egy nem karcoló szivacsot.
4. Törölje át a készülék belsejét és külsejét meleg, nedves ruhával.
5. Ez a termék olajmentes sütő - ne öntsön zsírt a tartályba.

HeXkermann®

FIGYELMEZTETÉ SEK

1. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
2. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Nem kereskedelmi vagy ipari használatra szánták.
3. 220-240 V hálózati feszültségre kell csatlakoztatni.
4. A készüléket nem szabad saját maga szétszerelni vagy megjavítani.
5. Ha a tápkábel megsérült, forduljon a gyártóhoz, hogy cserélje ki a kábelt egy újjal.
6. Ha senki sincs a terméknel, kapcsolja ki az áramellátást és húzza ki a konnektorból.
7. A termék használatakor a levegő be- és kimeneti nyílását nem szabad letakarni.
8. Nedves kézzel ne érintse meg a csatlakozót vagy a belső részeket.
9. Annak érdekében, hogy a termék ne sérüljön meg, és ne gyulladjon ki, ne tegyen bele vizet vagy más folyadékot.
10. Használat után húzza ki a készüléket a hálózathoz.
11. Ne kapcsolja be a készüléket, ha a tartály nincs felszerelve.
12. Amikor a készülék üzemel, ne érintse meg a felületeit vagy belső részeit.
13. Ha a felhasználó eltávolodik a készüléktől, akkor le kell választani a termelést a tápegységről.
14. A készülék háza elektronikus és fűtőberendezéssel van ellátva, ezért nem lehet vízben áztatni vagy víz alatt mosni.
15. Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
16. A készülék mindkét oldalának legalább 10 cm távolságra kell lennie a faltól vagy más tárgytól. A készüléket semmilyen tárgy nem takarhatja el.
17. Egyes felületek hőmérséklete nagyon magas a működés során. Hozzáadott jel



"Ne nyúljon hozzá - égési sérülések veszélye!"

18. A terméket bekapcsolt állapotban nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

Heizkermann®

ÓVINTÉZKEDÉSEK A HASZNÁLAT SORÁN

- Nem ajánlott a készüléket magas zsírtartalmú termékek, például szalonna, kolbász stb. sütésére használni.
- A rövidzárlat, a spontán gyulladás és egyéb veszélyek elkerülése érdekében ne használjon külső időzítőt vagy független távirányító rendszert a készülék működtetéséhez.
- A sütőben főzhető snackek ebben a készülékben is elkészíthetők.
- A ropogós sült krumpli elkészítéséhez 300-500 grammos hozzávalók a legjobbak.
- Ha könnyen és gyorsan szeretne szendvicseket készíteni, használjon előre megkelt tésztát. A házi készítésű tésztához képest az előre felfújt tészta rövidebb sütési időt igényel.
- Ha süteményt vagy tojásos tortát szeretne sütni, keksz hozzávalókat vagy szendvicsekhez való hozzávalókat akar sütni, használjon sütőlemezt vagy külső tálnál lévő formát (ezeket maga szervezze meg).
- Ezt a terméket meleg ételekhez használhatja.

Megjegyzés: ne töltsen meg a tepsit több mint felét, ha olyan hozzávalókat használ, mint a sütemények, krémek vagy muffinok.

Megjegyzés: ha a készüléket nem melegíti elő, a főzési időt 5 perccel meg kell hosszabbítani.

A TERMÉK HASZNÁLATÁNAK ELŐKÉSZÍTÉSE

1. Helyezze a terméket stabil, sík és vízszintes felületre. Ne helyezze a terméket hőálló munkalapra.
2. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére vagy a kivezetés közelébe, mivel ez blokkolja a légáramlást és akadályozza a meleg levegővel való fűtést.
3. Először helyezze a tálcát a tartályba, majd helyezze rá a sütendő termékeket.
4. Sütéskor a jobb eredmény érdekében forgassa meg az ételt.

Heckermann®

ALKALMAZÁSI MÓD

1. Csatlakoztassa a tápellátást: a képernyőn lévő összes lámpa ellenőrizve lesz. Nyomja meg a start/szünet gombot: a készülék készenléti üzemmódba lép, és megjelenik az alapértelmezett üzemmód. Ezután nyomja meg a menü gombot a 8 ételfeldolgozási program egyikének kiválasztásához (balról jobbra haladva: sült krumpli, grill, garnélarák, tojásos lepény, csirkecomb, steak, hal, zöldség). A beállításokat is elvégezheti a saját preferenciáinak megfelelően: növelheti vagy csökkentheti a hőmérsékletet és rövidítheti vagy hosszabbíthatja a sütési időt. Miután kiválasztott egy programot, nyomja meg a start gombot a sütés megkezdéséhez. Amikor a sütés befejeződik, a sípszó ötször megszólal.

2. Hőmérséklet- és időbeállító gomb: nyomja meg a hőmérséklet/időbeállító gombot. Amikor a "°C" szimbólum jelenik meg, a "+" és "-" gombokkal növelheti vagy csökkentheti a hőmérsékletet. Amikor a "Min" szimbólum jelenik meg, használja a "+" és "-" gombokat.

"-" a sütési idő lerövidítéséhez vagy meghosszabbításához.



Amikor a készülék felmelegszik, a jelzőfény kigyullad és a ventilátor elindul.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A terméket minden használat után azonnal meg kell tisztítani.

A fritőz réteges felülettel rendelkezik. A tisztításhoz ne használjon fémeszközöket vagy a felületet karcoló tisztítószeret, mert ez károsítja a tapadásmentes réteget.

2. Ha a sütés befejeződött, húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja kihűlni. A fedél kinyitása felgyorsítja a lehűlési folyamatot.

3. Ha szennyeződések tapadtak a készülék aljára, öntsön forró vizet a tartályba, és hagyja az edényt kb. 10 percig ázni. Ezután adjon hozzá egy kis mennyiségű mosószert, és tisztítsa meg szivaccsal (puha, nem kaparó résszel).

4. Ha a fűtőcső fedelét meg kell tisztítani, akkor ezt egy tiszta kefével kell elvégezni, miután a termék teljesen kihűlt.

A TIPIKUS HIBÁK ELEMZÉSE ÉS KIKÜSZÖBÖLÉSE

Ha a termék nem működik megfelelően, először ellenőrizze a lehetséges okokat az alábbi táblázatban. Ha a probléma nem szerepel a táblázatban, akkor a termék meghibásodhatott. Célszerű a terméket a szállítóhoz vagy a gyártó szervizközpontjába vinni javításra.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az ellenőrző lámpa nem világít és nem működik.	A dugó nincs csatlakoztatva az elektromos aljzathoz.	Ellenőrizze, hogy a dugó be van-e dugva az elektromos aljzatba.
	Az időzítő nincs bekapcsolva vagy hibás.	Állítsa a kapcsolót be- vagy kikapcsolt állásba.
	Túlmelegedett biztosíték.	Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem túlmelegedett vagy sérült-e.
	A fedél nincs rögzítve.	Csatlakoztassa a fedelet
A készülék nem felmelegszik vagy felmelegszik helytelenül.	Lazított belső kapcsolatok.	Ellenőrizze, hogy a fűtés-csatlakozás megfelelő-e. Ha nem, csatlakoztassa megfelelően, hogy lehetővé tegye a megfelelő a készülék működése.
	Túlmelegedett biztosíték	Állítsa a kapcsolót be- vagy kikapcsolt állásba.
	A fedél nincs rögzítve.	Ellenőrizze, hogy a termosztát nem sérült, és cserélje ki, ha szükségletek.

Figyelem!

Tisztítási vagy karbantartási műveletek előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.

Lengyelországban terveztek

Made in P.R.C.

Importőr:

Big5 Krzysztof Czurczak
ul. Wysockiego 41/6
42-218 Częstochowa
NIP: 6861576041
www.heckermann.pl



Gyártó:

Shenzhen Kingwise Technology Co., Ltd.

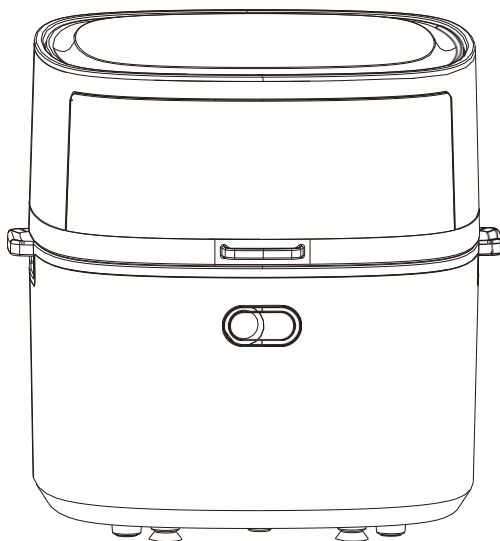
Cím: Jihua Rd, Long Gang, Shenzhen City, Kína: 3D szoba, No.8 East Area, Shangxue Industrial Zone, Jihua Rd, Long Gang, Shenzhen City, Kína

Heckermann®

Heckermann®

ФРИТЮРНИК БЕЗ МАЗНИНИ

NDY-AF518R



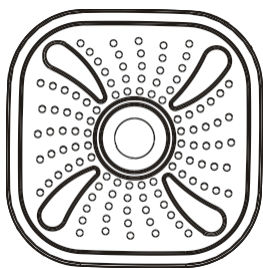
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА

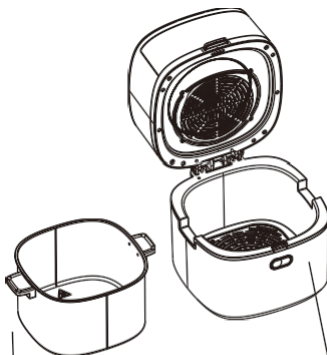
КОНСТРУКЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО

Контролен панел

Изход за
въздух



Тава

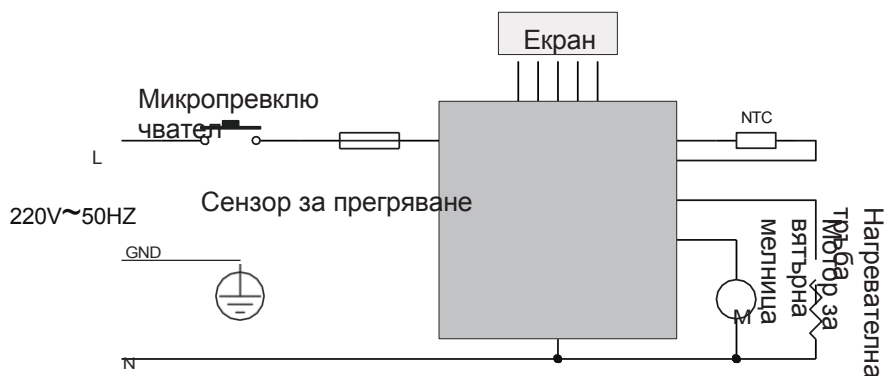


Дръжка

Контейнер

Heckermann®

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА



СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТА

Модел	Напрежение	Захранване	Максимална мощност	Контрол
NDY-AF518R	220-240V 50-60Hz	1400W	1800W	REMOTE

Преди първата употреба:

1. Отстранете всички опаковъчни материали, премахнете самозалепващата лента или етикетите от продуктите и ги съхранявайте правилно.
2. Прочетете тези инструкции.
3. Използвайте топла вода, препарат и гъба, която не драска повърхността, за да почистите контейнера, тавата и т.н.
4. Избършете вътрешната и външната част на устройството с топла, влажна кърпа.
5. Този продукт е фритюрник без масло - не изливajte мазнина в контейнера.

ПРЕДУПРЕЖДЕ НИЯ

1. Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате продукта.
2. Този уред е предназначен само за домашна употреба. Той не е предназначен за търговска или промишлена употреба.
3. Трябва да бъде свързан към електрическа мрежа с напрежение 220 - 240 V.
4. Устройството не трябва да се разглобява или ремонтира самостоятелно.
5. Ако хранящият кабел е повреден, свържете се с производителя, за да замени кабела с нов.
6. Ако никой не присъства на продукта, изключете храняването и извадете щепсела от контакта.
7. Когато използвате продукта, входът и изходът за въздух не трябва да се покриват.
8. Не докосвайте щепсела или вътрешни части с мокри ръце.
9. За да не повредите продукта и да предотвратите запалването му, не поставяйте в него вода или друга течност.
10. Изключете продукта от електрическата мрежа след употреба.
11. Не включвайте уреда, ако контейнерът не е поставен.
12. Когато уредът работи, не докосвайте неговите повърхности или вътрешни части.
13. Ако потребителят се отдалечи от устройството, е необходимо да изключите продукцията от храняването.
14. Корпусът на уреда е оборудван с електронно и нагревателно устройство, поради което не може да се потапя във вода или да се мие под вода.
15. Съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца.
16. Всяка страна на уреда трябва да бъде на разстояние най-малко 10 cm от стена или други предмети. Уредът не трябва да се покрива с никакви предмети.
17. Температурата на някои повърхности е много висока по време на работа. Добавен знак



"Не докосвайте - риск от изгаряне!"

18. Продуктът не трябва да се оставя без надзор, когато е включен.

Heckermann®

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

- Не се препоръчва уредът да се използва за пържене на продукти с високо съдържание на мазнини, като бекон, колбаси и др.
- За да предотвратите късо съединение, спонтанно запалване и други опасности, не използвайте външен таймер или независима система за дистанционно управление за управление на устройството.
- Закуските, които могат да се приготвят във фурната, могат да се приготвят и в този уред.
- За приготвянето на хрупкави картопки е най-добре да използвате съставки с тегло 300-500 грама.
- За да пригответе сандвичи лесно и бързо, използвайте предварително втасало тесто. В сравнение с домашно приготвеното тесто, предварително изпеченото тесто изисква по-кратко време за приготвяне.
- Ако искате да изпечете торта или яйчен тарт, да пригответе съставки за сладкиши или съставки за сандвичи, използвайте тава за печене или форма във външен съд (организирайте ги сами).
- Можете да използвате този продукт за гореща храна.

Забележка: не запълвайте повече от половината от тавата за печене, ако използвате съставки като торти, кремове или мъфини.

Забележка: ако уредът не е предварително загрят, времето за готвене трябва да се удължи с 5 минути.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА

1. Поставете продукта върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност. Не поставяйте продукта върху топлоустойчиви плотове.
2. Не поставяйте никакви предмети върху уреда или в близост до изхода, тъй като това блокира въздушния поток и възпрепятства нагряването с горещ въздух.
3. Първо поставете тавата в контейнера, а след това поставете върху нея продуктите, които ще се пържат.
4. Когато пържите, обръщайте храната, за да постигнете по-добри резултати.

Heckermann®

МЕТОД НА ПРИЛАГАНЕ

1. Свържете захранването: всички светлини на екрана ще бъдат проверени. Натиснете бутона за стартиране/пауза: уредът ще влезе в режим на готовност и ще покаже режима на работа по подразбиране. След това натиснете бутона за менюто, за да изберете една от 8-те програми за обработка на храна (от ляво на дясно: пържени картофи, грил, скариди, яйчени тарталети, пилешки бутчета, пържоли, риба, зеленчуци). Можете също така да направите настройки според предпочитанията си: да увеличите или намалите температурата и да съкратите или удължите времето за пържене. След като изберете програма, натиснете бутона за стартиране, за да започнете да пържите. Когато то приключи, звуковият сигнал ще прозвучи пет пъти.

2. Бутон за регулиране на температурата и времето: натиснете бутона за регулиране на температурата и времето. Когато се покаже символът "°C", използвайте бутоните "+" и "-", за да увеличите или намалите температурата. Когато се покаже символът "Min", използвайте бутоните "+" и "Min" за "-", за да съкратите или удължите времето за пържене.



Когато устройството се загрее, светва индикаторната лампа и вентилаторът започва да работи.



ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Продуктът трябва да се почиства веднага след всяка употреба.

Фритюрникът има многослойна повърхност. Не използвайте метални прибори или почистващи препарати, които драскат повърхността, за да я почистите, тъй като това ще повреди незалепващия слой.

2. След приключване на пърженето изключете уреда от контакта и го оставете да изстине. Отварянето на капака ще ускори процеса на охлаждане.

3. Ако по дъното на уреда е полепнала мръсотия, налейте гореща вода в контейнера и оставете съда да се накисне за около 10 минути. След това добавете малко количество почистващ препарат и почистете с гъба (с мека, недраскаща част).

4. Ако е необходимо да се почисти капакът на нагревателната тръба, това трябва да се направи с чиста четка, след като продуктът е изстинал напълно.

АНАЛИЗ НА ТИПИЧНИТЕ ГРЕШКИ И ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ

Ако продуктът не работи правилно, първо проверете възможните причини в таблицата по-долу. Ако проблемът не е посочен в таблицата, продуктът може да се е повредил. Препоръчително е да занесете продукта на доставчика или в сервизния център на производителя за ремонт.

Проблем	Възможна причина	Решение
Индикаторът не светва и тя не работи.	Щепселът не е свързан към електрическия контакт.	Проверете дали щепселът е поставен в електрическия контакт.
	Таймерът не е включен или е повреден.	Превключете превключвателя в положение за включване или изключване.
	Прегрял предпазител.	Проверете дали предпазителят не е прегрял или повреден.
	Капакът не е фиксиран.	Прикрепете капака
Устройството не се нагрява или се загрява неправилно.	Разхлабена вътрешна връзки.	Проверете дали връзката за отопление е правилна. Ако не е, свържете правилно, за да се даде възможност за правилно работа на устройството.
	Прегрял предпазител	Превключете превключвателя в положение за включване или изключване.
	Капакът не е фиксиран.	Проверете дали термостатът не е повреден и да я замени, ако нужди.

Внимание:

Изключете устройството от електрическата мрежа преди почистване или поддръжка.

Проектиран в Полша

Произведено в P.R.C.

Вносител:

Big5 Krzysztof Czurczak
ul. Wysockiego 41/6
42-218 Ченстохова
NIP: 6861576041
www.heckermann.pl



Производител:

Шенжен Kingwise Technology Co,
Ltd.

Адрес: 8 Източна зона, индустриална
зона Shangxue, Jihua Rd, Long Gang,
град Шенжен, Китай